

Erreicht  
an allen Verlagen.

Bezugspreis monatl. Blatt  
bei der Geschäftsstelle 3.50  
in den Ausgabekellen 3.70  
durch Zeitungshändler 3.80  
durch die Post 3.50

anschl. Postgebühren  
ins Ausland 6 Groschen

in deutscher Währg. 5 R.-M.

Fernsprecher 6105, 6275.  
Tei.-Abo: Tagblatt Posen.

# Posener Tageblatt

(Posener Worte)

Postcheckkonto für Polen  
Nr. 200283 in Posen.

mit illustrierter Beilage: "Die Zeit im Bild".

Postcheckkonto für Deutschland  
Nr. 6184 in Breslau.Bei höherer Gewalt, Betriebsstörung, Arbeitsniederlegung oder Aussperrung hat der Bezieher  
keinen Anspruch auf Nachlieferung der Zeitung oder Abtretung des Bezugspreises.

Anzeigenpreis: Zeitzeile (88 mm breit) 45 Gr.

Anzeigenpreis: Anzeigenzeile im Mammateil 15 Groschen  
für die Millimeterzeile im Mammateil 45 Groschen.

Sonderplatz 50% mehr. Namenszeitzeile (90 mm breit) 135 gr.

## Der Wechsel im Innenministerium.

Die Beschlüsse des Staatspräsidenten.

Warschau, 15. Juni. Der Herr Staatspräsident hat nunmehr endgültig die Demission des Innenministers Natajski, sowie des Vizeministers Smolski (Vertreter des Nationaldemokratischen Klubs im Sejm) angenommen. Zum Innenminister wurde der derzeitige Delegat der Regierung in Wilna, Herr Wladyslaw Raczkiewicz ernannt. Die Veröffentlichung im "Monitor Polski" ist erfolgt.

Der neue Minister, Herr Raczkiewicz, war der Vorsitzende des polnischen militärischen Klubs während der Zeit der russischen Emigration, und zwar zu der Zeit, da sich die russische Armee im Zusammenbruch befand. Nach der Demission des Kabinetts Skulski (Koalitionskabinett Witos), gleich nach dem Bolschewikrieg, hat Herr Raczkiewicz in diesem Kabinett den Posten des Innenministers bekleidet. In der letzten Zeit war er auf den Posten des Regierungsdielegierten der Regierung in Wilna bestellt, dieser Posten gab ihm Gelegenheit, in Wahrheit der Wojewode von Wilna zu sein. Vom parteipolitischen Standpunkt aus ist zu bemerken, daß Minister Raczkiewicz einer politischen Partei angehört, seine Persönlichkeit soll sich großer Neutralität und Parteilosigkeit beflecken. Zum Innenminister ist er heute nunmehr zum zweiten Male ernannt worden.

Wenn die polnischen Blätter auch zum Teil sagen, daß Herr Minister Raczkiewicz ein parteilos Mann ist, so sei darauf hingewiesen, daß auch der verflossene Innenminister zu den "Parteilosen" gehörte. Diese Parteilosigkeit ist also noch immer kein Beweis für die wirkliche Objektivität. Immerhin soll das Urteil über den neuen Mann, der jetzt eher zeigen kann, was er zu leisten vermag, nicht im voraus gefällt sein. Wir wollen aufrichtig hoffen, daß wir ihm einst nicht den Nachruf zu schreiben brauchen, den wir Herrn Innenminister a. D. Natajski haben schreiben müssen. Bis dahin (ewig bleibt kein Minister Minister) wollen wir vorläufig in der Rolle des abwartenden Zuschauers uns beschieden. Zu einem offnen Wort der Kritik ist immer noch Zeit.

## Die Verhandlungen mit Deutschland.

Eregung in Wirtschaftskreisen.

Der gestrige Tag, der 15. Juni, ist der kritische Tag gewesen, der unter Umständen die Eröffnung des Zollkrieges mit Deutschland bedeuten könnte. In polnischen Wirtschaftskreisen herrscht eine sieberhafte Spannung. Wenn aus die polnischen Zeitungen sich bemühen, für den Wirtschaftskrieg Propagande zu machen, so muß doch gesagt werden, daß der Kaufmann und Industrielle ganz erheblich nützlicher die Folgen überdenkt. Ein Zollkrieg ist immer ein zweifelhaftes Schwert, das keinen Volke bislang Nutzen — nur Schaden gebracht hat. Und trotz aller Scharfmacherei, gerade Polen kann sich im Augenblick das zweifelhafte Vergnügen des Zollkrieges auf keinen Fall leisten. Die gesunden Friedenszeiten, in denen die Wirtschaft kräftig war und ruhig einen Überlaß vertragen konnte, sie hat dem Wirtschaftskörper durch eine solche Maßnahme in immer Schaden gebracht. Dem schwerleidenden Körper der Nachkriegswirtschaft kann dieser Überlaß den letzten Stab geben. Die Aindlichkeit der Scharfmacher in Polen ist so groß, daß sie blind das Land ins Verderben treiben. Wer sich ein sachlich objektives Bild über den Stand der Dinge machen will, dem sei mit besonderem Nachdruck unser heutiger Leitartikel zur Beachtung empfohlen.

Aus Oberschlesien wird über

die Folgen des Zollkrieges

im "Oberschles. Kurier" folgender Bericht gebracht:

"Wir haben es nicht versäumt, uns bei den zuständigen Stellen, Arbeitnehmern und Arbeitgeberorganisationen über die Lage zu unterrichten, wie sie sich augenblicklich gibt. Aus allen Informationen, die uns in Laufe des heutigen Tages augegangen sind, ist zu erkennen, daß in allen interessierten Kreisen eine heilige Bewirrung herrscht. Weder aus Warschau, noch aus Berlin liegen Berichte vor, die auf eine Klärung der Lage und Verständigung der beiden Regierungen schließen lassen. Auch liegen bis zur Stunde keinerlei Weisungen vor, die eine Einführung aus Deutschland zu sperren. Das einzige positive Ereignis der letzten vierundzwanzig Stunden ist die Entsendung eines Kuriers nach Warschau durch den schlechendem Wojewoden, Dr. Bilski. Der Wojewode hat am Sonnabend ein Memorial ausgearbeitet, in dem auf die katastrophalen Folgen eines Zollkrieges mit Deutschland hingewiesen wird. In der Denkschrift wird vor allem Stellung genommen zu den beabsichtigten Arbeiterentlassungen, die nach neuesten Informationen noch größere Formen annehmen sollen, als dies von uns mitgeteilt wurden ist. Der Wojewode unterbreitet der Warschauer Regierung den Vorschlag von amtlicher Seite Massenentlassungen zu verhindern und die Grubewerwaltungen zu bestimmen, die voraussichtlich zur Entlassung kommenden Arbeiter drei Tage in der Woche zu beschäftigen, während die noch behaltenen Kräfte ebenfalls drei Tage arbeiten sollen. Man will dadurch zweifellos durch diesen Vermittelungsvorschlag das Ende, dem die entlassenen Arbeiter preisgegeben würden, nicht allzu groß werden lassen. Es ist nicht ausgeschlossen, daß die Zentralregierung in Warschau noch in letzter Stunde ihrer Berliner Delegation neue Richtlinien gibt, irgend welche Zugeständnisse an Deutschland zu machen, nachdem die Lage in der Wojewodschaft Schlesien durch den Wojewoden Bilski als katastrophal geschildert wird, wenn die beabsichtigten Arbeiterentlassungen vorgenommen werden sollten. Im Laufe des heutigen Tages werden auch die Arbeiterorganisationen zu einer Sitzung zusammenkommen und zu den Maßnahmen, die als Folge des drohenden Zollkrieges mit Deutschland angesehen sind, Stellung nehmen. Wie man uns mitteilt, werden die Gewerkschaften und wahrscheinlich auch die Angestelltenverbände gegen die Maßnahmen der Regierung Einspruch erheben, deren Bestreben es sein sollte, mit Deutschland ins Einvernehmen zu kommen. Die Arbeiterschaft lehnt es ab, auf Kosten irgend welcher politischer Motive die schwerste Last eines Zollkrieges auf sich zu nehmen."



**BARUSIN**  
DIE  
DAUERHAFTEN  
DACHEINDECKUNG  
OSKAR BECKER  
POZNAN  
SW. MARCIN 59.

## Zollkrieg mit Deutschland?

Zu den Bestimmungen, die Deutschland als Sieger gezwungen waren anzunehmen, gehörten auch zwei nebenächlicher Natur: Die eine, daß es gezwungen war, unter anderen auch Polen die einseitige Meistbegünstigung zu gewähren, und die andere, die aus dem Genfer Vertrag herrührt, daß Deutschland polnisch-öberschlesische Kohle zollfrei in sein Gebiet einlassen mußte. Die erste erfolgte am 10. Januar. Die zweite findet ihr Ende am 15. Juni. Nun sind monatlich etwa 500 000 Tonnen polnisch-öberschlesischer Kohlen nach Deutschland gegangen. Polen hat den Wunsch, daß auch weiterhin Deutschland dieses Kontingent nach Deutschland unbehindert einlässe. Es verlangt also nicht mehr und nicht weniger, als daß Deutschland freiwillig eine Bedingung weiter übernehme, die ihm der verlorene Krieg aufgezwungen hat. Wir können diesen Wunsch Polens verstehen. Polen, das augenblicklich wohl anderthalb Mill. Tonnen Kohlen auf seinen Halden liegen hat, ist geradezu zur Ausfuhr seiner öberschlesischen Kohle gezwungen, von der es mindestens dreißig Prozent mangels Inlandsverbrauchs im Ausland absetzen muß. Und als Ausland kommt nur das naheliegende Deutschland in Frage. Aber wenn ein Staat freiwillig eine Kriegsverpflichtung, also eine Art von Tribut, weiterleisten soll, so kann er doch mit Zug und Recht verlangen, daß der andere Staat, zugunsten dessen dieser freiwillige Tribut übernommen wird, auch seinerseits etwas dafür leistet. Die verlangte Leistung ist zuerst gering. Polen soll sich verpflichten, vorläufig die Liquidierungen deutschen Besitzes einzustellen. Vor allem des Besitzes, dessen Liquidationsberechtigung fragwürdig ist. Die "Gazeta Warszawska" nennt das die Forderung eines "politischen Privilegs". Man steht starr, wenn man eine derartige Verwirrung des politischen Verstandes, wie er hier zutage tritt, vor sich sieht.

"Keine Regierung wird sich am Ruder halten, die es wagen würde, diese Forderung Deutschlands zu erfüllen", so sagt das Blatt weiter und meint auch damit die bei allen Handelsverträgen vorkommende ganz natürliche Vereinbarung des gegenwärtigen Niederlassungsrechtes für Firmen und deren Vertreter. Daß Polen diese natürliche Vereinbarung abschlagen werde, könnte man schon nach dem Abschluß des polnisch-tschechoslowakischen Handelsvertrages wissen, in dem, gerade mit Hinsicht auf die kommenden Verhandlungen mit Deutschland, vereinbart wurde, daß solche Niederlassungen von der Genehmigung der Regierungen abhängig gemacht werden sollten. Mag die Tschechoslowakei sich hiermit zufrieden geben. Deutschland kann es nicht. Denn in Polen herrscht — Sikorski hat es ja in seiner berühmten Rede offen herausgesagt — der absolute Wille, Polen von Deutschen zu säubern. Und wenn man die Deutschen nach Möglichkeit aus dem Land herausbekeln will, so kann man doch kaum erwarten, daß die Regierungen, die über solche Niederlassungen entscheiden sollen, daß die polnische Regierung sich beeilen werde, deutsche Kaufleute nach Polen hereinzulassen. Deutschland wird also auf eine klare Fassung des Handelsvertrages in dieser Hinsicht bestehen müssen. Und falls, was zu erwarten ist, polnische Leidenschaft sich mit diesen natürlichen Dingen nicht abfinden kann, dann eben kommen wir zum Wirtschaftskrieg.

Das Wort spricht sich leicht aus, und seine Folgen können die furchtbaren sein. Vor allem für Polen. Auch für Deutschland, sagen wir es gerade heraus, ist ein Wirtschaftskrieg mit Polen keine leichte Sache. Der Anteil Polens am deutschen Handel beträgt zwar nur 6 Prozent und der Deutschlands am polnischen mehr als 40 Prozent. Deutschland hat also, rein zahlenmäßig betrachtet, ein bei weitem geringeres Interesse an der Vermeidung des Wirtschaftskrieges als Polen. Aber auch die deutsche Wirtschaft, die augenblicklich ebenfalls ihre schweren Zeiten durchmacht, kann es sich nicht erlauben, leichtsinnig einen Teil ihrer Industrie und ihres Handels des Absatzes nach Polen zu berauben. Es ist klar, daß Deutschland nur schweren Herzens an einen Wirtschaftskrieg herantritt. Abgesehen aber von der rein psychischen Seite, ist es für Deutschland eine Aufopferung eigener Interessen, wenn es, bei seiner eigenen Kohlenüberfüllung, noch zum eigenen Schaden fremde Kohle in das Land läßt. Auch macht Deutschland gegenwärtig eine Krise durch, sei es auch nur eine Gegenungs-Krise, aber sie ist doch die Ursache, daß Deutschland selbst vor der Tatsache steht, daß viele seiner Gruben geschlossen werden. Es ist klar, daß es für Deutschland sehr wünschenswert wäre, wenn sich der Wirtschaftskrieg vermieden ließe.

Nun aber Polen. Seine Krise ist nicht die der Genebung, sondern sie ist eine schlimme, sich stets mehr einfressende Krankheit, wie wir dies ja bereits in mehreren Artikeln gezeigt haben. Polens Handelsbilanz ist katastrophal passiv. Einer der wichtigsten Posten der Ausfuhr ist der der Kohle. Fällt er weg, so wird das Loch des Passwuns noch größer. Die Folge ist ein weiterer Abfluß der Devisen ins Ausland, um die Einfuhr zu bezahlen, der immer weniger ein Zufluss von Devisen aus der Ausfuhr gegenübersteht. Wie dies auf die Wirtschaft wirkt, haben wir ja leider schon jetzt zur Kenntnis beobachten können:

## Noch keine Sperrung der Grenzen.

Gut gegen der Melbung des "Kurier Poznański", daß die deutsche Regierung den Zollkrieg gegen Polen eröffnet habe, ist uns von den zuständigen deutschen und polnischen Stellen versichert worden, daß bis zur Stunde an die Grenzbehörden noch keinerlei Verfügung ergangen ist, die Waren einfuhr bzw. Ausfuhr oder den Personenverkehr anders zu behandeln, als es bisher üblich war. Weder die deutsche noch die polnische Seite hat irgend welche Schritte in dieser Richtung unternommen. Gestern, am 15. Juni, verhandelten die beiden Delegationen bis zum späten Abend in Berlin. Die polnische Delegation soll zuversichtlich gestimmt sein und die Ansicht vertreten, daß es zu einer Einigung kommen werde. Genaue Ergebnisse liegen noch nicht vor. Alle gerüchteweise auftauchenden Sensationsnachrichten sind als unrichtig abzulehnen. Am heutigen Dienstag verhandeln die Delegationen weiter. Wie uns versichert wird, ist es nicht ausgeschlossen, daß ein provisorisches Abkommen ermöglicht werden kann.



## Etwas vom guten Amtsschimmel.

Das Telegramm.

Die "Rzeczpospolita" schreibt:

"Ein biederer, rechtschaffener Mensch kam in die Residenz gefahren, um eine ungeheuer wichtige Sache, die er im Einverständnis mit seinem Besitzer in Posen zu erledigen hatte, und war gezwungen, die Bekanntheit einer Institution zu machen, die sich „Telegraphenamt“ nennt und zur Verzweiflung der Allgemeinheit im Posamt auf dem Napoleonplatz untergebracht ist. Hier kommt unser Held um 12 Uhr mittags an mit einem fertigen Telegramm:

"W. P. Bartłomiej Małkowiał, Poznań, ul. Antoniego Bartłomieja 6. Telegraphiere Deine Zustimmung zur Unterzeichnung des Vertrages über 50.000 Waggons. Blendendes Geschäft. Wenn ich bis um 6 Uhr die Zustimmung nicht erhalten, wird es an Czapelewicz verkaufen, und wir verlieren 300.000 Blöte. Warte ungeduldig. — Małkowiał."

Er sucht das Telegraphenamt, und da er es nicht findet, wendet er sich an einen Kavalier in einer goldbetrehten Uniform, auf dessen Brust das Schildchen „Portier“ prangt. Dieser Reichswürdenträger, der sich seiner Würde voll bewußt und seine Zeit augenscheinlich für wichtigere Sachen bemessen ist, weist Herrn Małkowiał mit der Faust die Richtung, wohin er sich zu wenden hofft.

Unser eilender Held, der nicht genau auf die Anweisung des hohen Würdenträgers geachtet hat, geht bis ans Ende des Saales. Drei Fenster: "Auslandstelegramme", "Inlandstelegramme" und "Geschlossen". So lauten die Überschriften.

Zum mittleren (Inlandstelegramme) führt eine kleine "Schlange"; ungefähr 40 Personen. Auf die Uhr schauend, nimmt Herr Małkowiał seinen Platz ein. Raum ist ein Ständchen oder anderthalb vorüber, und schon ist er am Fensterchen.

— Bitte ein Telegramm nach Posen...

— Das ist mit Bleistift geschrieben; es muß mit Tinte geschrieben sein. Schreiben Sie es, bitte, um.

— Aber, goldenes Fräulein, ich habe doch keine Zeit...

— Anders darf ich es nicht annehmen.

Da ist guter Rat teuer. Herr Małkowiał steht nun am Schreibpult, reicht ein Blatt aus seinem Notizbuch und schreibt mit Tinte. Es gelingt ihm halbwegs in hühnerartigen Schriftzeichen, da die Pappe mit equilibristischer Kalligraphie die eine Spitze nach oben richtet.

— Das ist doch keine Feder, sondern eine Schaffscher, murmelte Herr Małkowiał — und das ist "Wassertinte"...

Er endete jedoch und nahm wieder seinen Platz in der Schlange, diesmal als Fünfundvierzigster, ein.

Nach einem neuen Ständchen befand sich sein ehrenwertes Amtlich wieder im Rahmen des Fensterdiensts.

— Na, sehen Sie, schon habe ich es mit Tinte umgeschrieben.

— Ein Formular haben Sie?

— Nein.

— So müssen Sie es kaufen.

— Natürlich! Bitte, was kostet es?

— Zwei Groschen, aber im Fensterchen, wo Briefmarken verkauft werden. Ich habe keine.

— Bei Gott, das ist doch ein Telegramm! Ich kann 300.000 Blöte verlieren! Sind Sie doch so gut...

Nichts darf halb geschehen. Herr Małkowiał mußte sich der "Schlange" nach Formularen anschließen. Nur sechzig Personen! Im Augenblick waren zwei Stunden um, und unser Held eilte an das Pultchen, und da er diesmal eine Feder mit nur einer Spitze erhält, war das eilige Telegramm schon in dreißig Minuten umgeschrieben, und wieder wurde der Platz in der "Schlange" der Telegraphierenden eingenommen. Diese fünfzig Personen, die vor ihm standen, waren in einer knappen halben Stunde zu einem Drittel zusammengekrümpt. Bald... bald... in diesem Augenblick wurde das Fenster geschlossen, und gleichzeitig erschien das Schild "Geschlossen". Nebenan wurde ein bislang geschlossenes Fenster geöffnet.

Im Sturm wandte sich das Publikum dorthin, und Herr Małkowiał erkämpfte sich den 27. Platz.

Endlich über gab er das ausgefüllte Formular der Beamtin.

— Mein Fräulein, wann kann diese Depesche in Posen sein?

— Ungefähr um 8 Uhr abends.

— Wie denn? So viele Stunden wird es gehen?

— Gar nicht "so viele Stunden", sondern nur eine Stunde!

Herr Małkowiał blieb auf die Uhr und fiel in Ohnmacht. Es war Punkt 7 Uhr.

Copyright by Leipziger Verlagsdruckerei G. m. b. H.  
vorm. Fischer & Fürsten, Leipzig. 1925.

## Die entführten Toten.

Roman von H. Stein.

(Nachdruck verboten.)

23. Fortsetzung.) Lewis hatte die helle Deckenbeleuchtung eingeschaltet und sah Jack Holsten entgegen.

Verzeihen Sie die Störung, Herr Professor,“ begann der Detektiv nach kurzer Begrüßung und Vorstellung. „Ich las Ihren Artikel im „Sun“, und da ich augenblicklich im Dienste der Polizei einem flüchtenden Verbrecher folge, so hoffte ich durch Ihre gütige Mithilfe — durch Ihre neue Erfindung — den Mörder und Räuber vielleicht schneller zu erwischen.“

„Was in meiner Macht liegt, Herr Holsten, soll geschehen. Aber wie...“

Gestatten Sie, daß ich Sie unterbreche,“ warf Holsten ein. „Ich muß Ihnen kurz die Geschehnisse auseinandersetzen.“

Beide Herren nahmen Platz, und der Detektiv erzählte dem interessiert zuhörenden Professor in kurzen Zügen, was seit dem Tage der Epidemie in Detroit alles geschehen war.

„... und nun bin ich der Überzeugung, daß Berger nicht nur der Mörder Kings ist, sondern auch in irgend einem noch unaufgeklärten Zusammenhang mit dem Rauber der Toten steht,“ schloß er seine Erzählung.

Und von mir möchten Sie wissen...“

„Woher er geflohen ist. Sein Apparat flog nach Süden. Ist es Ihnen möglich, durch Ihre Erfindung der Flugbahn zu folgen?“

„Wir müssen es versuchen,“ sagte Lewis kurz.

Ein leises Pochen an der Wand wurde vernehmlich.

„Das ist mein Medium. Das werden wir brauchen,“ erklärte der Professor. Er schob einen Vorhang beiseite und drückte auf eine verborgene Feder. „Hier führt der Gang zum Turm. Da lebt Miss Mildred, ganz ihrem Beruf ergeben.“

In Tworek befindet sich ein Wahnsinniger unbekannten Namens. Die Ärzte meinen, daß er nie geheilt werden kann. Seine Manie ist darauf gerichtet, Telegrammformulare zu zeichnen und in einem fort der Reihe nach die Aufgabe zu schreiben: „Zeit ist Geld“ — ha, ha, ha!

Von einem großmächtigen Kulturvolk.  
Tschechische Plagiate.

Aus Prag wird uns geschrieben: „Wie groß die Masse der Plagiate ist, die sich in der tschechischen wissenschaftlichen Literatur finden, entzieht sich jeder Schätzung. Denn nur selten findet sich ein Aufsteller solcher geistiger Plunderungen. Hier und da kommt es aber doch vor. So wurde vor mehreren Jahren ein Professor der tschechischen Prager Universität von einem seiner Kollegen großen literarischen Diebstahl an deutscheren Werken überführt. Er leugnete nicht, machte aber gestand, daß er die deutschen Quellen wenigstens richtig übersehen habe, während sein Angreifer, wie er nachwies, zwar ebenso irrtümlich dem literarischen Piratentum huldigte, aber die in seinen Werken „übernommen“ deutschen Schriften nicht einmal richtig verstanden und daher falsch ins Tschechische übertragen habe. — Vor wenigen Monaten gab es an derselben Universität abermals eine Plagiataffäre. Dem Dozenten Dr. Kovar wurde durch die tschechischen Gelehrten Dr. Beer und Ruzicka nachgewiesen, daß nicht nur seine Habilitationschrift, sondern auch sein Buch „Das physische Denken des hellenistischen Judentums“ zum großen Teile aus Übersetzungen aus den deutschen Werken Schürers und Paul Deussens besteht.“

Bon allgemeinem Interesse aber ist ein gerade jetzt aufgedeckter literarischer Diebstahl, der das fürzlich erschienene „Masaryk-Konversationslexikon“ betrifft. Der tschechische Geograph Dr. Čaische hat nämlich bereits erwiesen, wieviel Abchnitt dieses Lexikons deutscher Werken, u. a. Brodhaus-Lexikon und Bansens Lexikon der Geographie, entnommen sind, und zwar „ohne Quellenangabe, mechanisch gefügt und schlecht, ja geradezu ironisch überseht“. Mit schwierigem Sarkasmus stellt Dr. Čaische der Benennung des zusammengeäußerten Buches nach Dr. Mařář, die an sich höchst sonderbar anmutende Mahnung gegenüber, die Präsident Dr. Mařář bei seiner Rückkehr in die Heimat an sein Volk richtete: „Sich nicht fürchten und nicht stehlen!“

Hier fällt mir auch ein recht bezeichnendes Stückchen eines tschechischen Malers ein, der vor etwa 20 Jahren sein Kolossalgemälde „Bíška fehrt, nachdem er die Deutschen bei Venecian geschlagen, nach Prag zurück“ in verschiedensten tschechischen Städten zugunsten nationaltschechischer Zweide ausstellte. In Tschitschin fand diese Rundreise des Bildes — der Maler oder der Photograph, der es vervielfältigte, hieß Bižela — ein jahres Ende. Ein deutscher Professor hatte dort das Bild bestaunt und darin auf den ersten Blick Thumanns „Hermann, der Thrusler, fehrt aus der Schlacht im Teutoburger Walde zurück“, erkannt. Mit Ausnahme des Bischofskopfes und der Gewandung einiger Figuren der Hauptgruppe, in der der gefangene Römer durch einen Mönch erzeigt war, war an dem Thumannschenilde fast gar nichts geändert worden. So wurde das einem deutschen Künstler abgestohlene Bild dazu benutzt, einen angeblichen Sieg über die Deutschen zu verherrlichen! Ein schönes Beispiel fürsünderischer und menschlicher Ehrlichkeit!

## Die tschechische Weltsprache.

In der Tschechoslowakei gibt es ein Gesetz, wonach in Gast- und Schenkküchen an erster Stelle tschechische Aufschriften anzubringen sind. Nun kommt dazu neuerdings eine Auslegung, wie sie besonders in den deutschen Bädern Johannishof und Schwarzenberg üblich ist: Wer Zimmer mit oder ohne Pension vermietet, füllt unter das Gast- und Schanktafelgesetz. Alle diese Leute werden dadurch also gezwungen, an ihren Häusern Tafeln mit tschechischer Beschriftung anzubringen, ganz gleichgültig, ob sie überhaupt deutsche Namensschilder oder überhaupt keine angebracht hatten.

Über den großen Wert der tschechischen Weltsprache sind sich die Tschechen am allerklarsten — sonst würden sie ihr einziges und heute bedeutsamstes Regierungsorgan, „die Prager Presse“, nicht ausgerechnet in deutscher Sprache herausgegeben!

Ein Quader in der Wand drehte sich in seinen Angeln, und ein hell erleuchteter Gang wurde sichtbar. Im Rahmen der Tür stand Mildred. Bläß und schmal — mit Augen, deren Glanz und Größe überirdisch schien.

„Du liebst mich rufen?“ fragte sie mit leiser Stimme. „Komm herein. Wir brauchen Dich.“ Und Lewis zog sie ins Zimmer. Hier ist der bekannte Detektiv Jack Holsten, dem wir die Spur eines Verbrechers suchen helfen sollen. Nun setz Dich dort in den Sessel. Ich will die Lastapparate bereit machen.“

Mildred glitt in einen tiefen Sessel, und Holsten setzte sich ihr gegenüber. Lewis begann den Raum zu verdunkeln. An der einen Schmalseite zog er einen schweren Teppich fort. Dahinter lag eine durchsichtige Glasscheibe in die Mauer eingelassen. Von der Platte aus zogen sich seine Drähte bis zu einem Schalter an der Wand, der mit den Antennen auf dem Turm verbunden war.

Holsten hatte eine Landkarte aus der Tasche gezogen, auf seine Knie gebreitet, und beleuchtete sie mit seiner Taschenlampe. Er zeichnete mit einem Bleistift die Stelle, von der aus Berger seine Flucht begonnen hatte.

„Von hier ging sein Flug nach Süden zu. Also vorerst Richtung Philadelphia,“ sagte er.

„Wann flog er fort?“ Genau ein Uhr nachts. Ich weiß es, da zufällig der Mond so hell schien, daß mich das Uhrglas einen Augenblick blendete. Ich merkte mir unwillkürlich die Zeit.“

„Und jetzt ist es Nachmittag. Da ist er über Philadelphia fort.“

„Dann muß er in der Nähe Washingtons sein.“ „Gut, suchen wir die Umgebung ab.“

Lewis begann den Schalter an der Wand langsam zu drehen. Ein scharfes Knattern entstand. Kleine Funken eilten die Drähte entlang und schienen sich auf der Glassplatte zu einem Sternmuster zu vereinen. Eine erneute Hebelwendung und eine runde Platte schob sich vor. Langsam drehte sie sich. Die Funken knisterten wieder — sprangen wie lebend auf die Platte über — irrten scheinbar planlos darüber hin — ordneten sich dann zu einem

Die Rückkehr der Opposition  
ins italienische Parlament.

Am 16. Juni. Bekanntlich hatten gelegentlich des Konfliktes in der Matteotti-Affäre die italienische Linke beschlossen, nicht mehr an den parlamentarischen Verhandlungen teilzunehmen. Sie haben ihren Entschluß geändert und sich entschlossen, in die Kammer zurückzukehren. Dieser Entschluß der Opposition, dessen Ausführung bisher immer wieder verschoben wurde, hat in parlamentarischen Kreisen ungewöhnliches Aufsehen erregt. Man führt ihn auf die Unterredungen zurück, die der König vor einigen Tagen mit den maßgebenden Führern der Opposition, vor allem mit Amendola hatte. In eingeweihten Kreisen macht man sich auf parlamentarische Kämpfe gefaßt. Trotzdem ist es nicht ausgeschlossen, daß schon vor der Veröffentlichung des Schrittes der Opposition zwischen den Parlamentsparteien eine Plattform für eine Einigung zustande kommt, die aber jedenfalls einige Konzessionen der Faschisten an die Opposition, speziell was die Presselfreiheit betrifft, voraussetzen würde. Mit der Rückkehr der Opposition in das Parlament ist dem unbehaglichen Zustand ein Ende gemacht, daß von 500 Abgeordneten nur 300 sich an der parlamentarischen Arbeit tatsächlich beteiligen.

Weiter wird zu diesem sensationellen Ereignis gemeldet: Der Vollsitzungsausschuß der aventinischen Opposition hat nach dreitägigen Auseinandersetzungen heute die Rückkehr in die Kammer beschlossen. Die Absonderung der aventinischen Opposition hat somit genau ein Jahr gedauert.

An den Verhandlungen nahmen alle Führer der Oppositionspartei teil. Man nimmt an, daß der Beschuß des Vollsitzungsausschusses nächste Woche von den einzelnen Fraktionen des oppositionellen Blocks ratifiziert werden wird.

## Aus Stadt und Land.

Posen, den 16. Juni.

Generalkirchenvisitation im Kirchenkreise Schildberg  
(Den 9.—12. Juni).

Wir befinden uns im zweisprachigen Gebiet der unierten Kirche. Daran erinnerte am Morgen des zweiten Visitations-tages der polnische Gottesdienst in der Kirche zu Ostrowo. Aufmerksam lauschten Männer und Frauen der Predigt des Ostatodomor Superintendents Barczewski. Eine besondere Freude kam über sie, als der Oberkirche selbst in ihrer Muttersprache ihnen den Gruß aus Gottes Wort entbot und zeigte, mit welcher Liebe gerade auch von ihm die Gläubigen genossen polnischer Junge umgeben werden. Im deutschen Visitationsgottesdienst hatte sich eine stattliche Schar von Gemeindegliedern eingefunden. Durch den Gefang eines auch noch vom Pfarrer geleiteten Kirchenchores war die Diener reich ausgestattet. Zu Jesu, dem Heiland der Kranken und nicht der Gesunden, führte die Predigt, und die Unterredung mit den Haushaltern zeigte, unter welchen Bedingungen es zu einer Gedenkung der Familien und Gemeinden kommen könnte.

Der Nachmittag brachte die einzelnen Kommissionen in die Schulen der Umgegend von Ostrowo. Mehr denn je ruht auf der Jugend die Zukunft. Das Ergebnis der Prüfungen berechtigte zu den besten Hoffnungen. Gott segne Dich, Du junge Saat, und lasse Dich unter Regen und Sonnenstrahlen ebenso gedeihen, wie die Felder draußen, die eine reiche Ernte versprechen! Mit einer Gemeindeversammlung, in der der Herr Generalsuperintendent über Luthers Ehe und Familie sprach, endete der zweite Visitationsstag in Ostrowo. Unter den besten Segenswünschen für die Parochie verließ die Kommission den gärtlichen Ort in der neunten Abdensstunde.

„Ein“ feste Burg ist unser Gott, so grüßten die Posaunen sie bei der Einfahrt am Mittwoch in das Adelnaue Pfarrgehöft, und eine Jungkonfirmierte begrüßte den Herrn Generalsuperintendenten mit einem Gedicht.

Ein Stück alter Kirchengeschichte umgibt Adelnaud. Bis in das Jahr 1529 reicht sie zurück, wo ein polnischer Starost Storowski bereits dem evangelischen Bekenntnis angehörte. Ebenso wie der zweite, begann auch der dritte Visitationsstag mit einem polnischen Gottesdienst, in dem Superintendent Hodewski, als einstiger Superintendent von Adelnaud, die Predigt hielt, der ein Schluzwort in polnischer Sprache seitens des Herrn Generalsuperintendenten folgte. Auch über dieser Stunde lag die eigenartige Weise, welche frommer Sinn und ehrfürchtiges Gemüt zu geben vermag. Schon äußerlich bot die Gemeinde durch die Trachten, in denen die Frauen erschienen waren, ein einheitliches Bild, das erst im deutschen Gottesdienst durch die Gottesdienst-

slammenden Kreis und huschten serpentinartig über die Wachsschicht.

Der Professor stellte den Hebel ab und schaltete das Licht wieder ein. Er hob vorsichtig die Platte von der Glasscheibe und bezog sie von allen Seiten durch ein Mikroskop. In unregelmäßigen Abständen waren kleine und große Vertiefungen eingegraben.

„Nun wollen wir prüfen, ob das Flugzeug zu finden ist.“

Er legte die Platte auf die drehbare Scheibe und stellte den Kontakt her. Wieder sauste es leise. Alle möglichen Geräusche vereinigten sich zu einem unentwirrbaren Knäuel, aber das leise Surren eines Flugzeuges war nicht zu hören.

„Ich glaube kaum, daß er noch hier ist. Doch wollen wir Mildred fragen,“ flüsterte der Professor. Er ging auf das junge Mädchen zu und sah sie sanft an den Handgelenken. „Sieh ob Du es findest,“ sagte er leise, aber bestimmt, und sah ihr scharf in die Augen. Dann nahm er zwei schmale Armbänder, von denen dünne Drähte zu dem grammophonähnlichen Apparat führten, und legte sie ihr um die Unterarme. Ihre Füße setzte er auf Glasplatten. Dann strich er ihr über die stark geöffneten Augen, die sich langsam schlossen. Wieder löste er das Licht und setzte die Platte in Bewegung.

Schweigend lauschten die beiden Männer. Mildred schwieg.

„Was siehst Du?“ drängte Lewis endlich.

Leise tönte Mildreds Stimme:

„Ich sehr... viel... Landschaften... Berge... Hügel... Flüsse... eine große Stadt... Vögel in der Luft... kein Flugzeug...“

Die Platte war abgelaufen. Lewis schaltete den Strom aus und befreite Mildred von ihren Armbändern.

„Nichts,“ sagte er. „Der Verbrecher ist auch über Washington hinaus, wenn er überhaupt die Richt

besucher in ländlicher Kleidung unterbrochen wurde. Unter das Kreuz Christi wurde die Gemeinde durch die Predigt des Ortspfarrers gefeiert, die konfirmierte Jugend zur Dankbarkeit gegen den gefreizugten Herrn und die Hausseltern zum Festhalten am Befreiungskampf angehalten. Ein prächtiger Anblick, joch eine Gemeinde, die kirchliche Sitte und inneres Leben wohl miteinander zu verbinden weiß.

Der Nachmittag gehörte der Filialgemeinde Sulmierschütz. Im Jahre 1911 hatte sie ihre jämische Kirche erhalten, die, im Innern mit Blumen und Laubgewinden verziert, einen anheimelnden Eindruck macht. Bei ihrer Erbauung hatte man gehofft, daß sie später einmal einer großen Parochie zum Gottesdienst dienen sollte. Da kam der Krieg mit seinen Folgen und zerstörte alle diese Pläne. Auch hier galt es aufzurütteln und auf das Kreuz Christi hinzuweisen, das in jeder Not Hilfe bringt. Möchte diese Gemeinde durch die Visitation so erquickt werden, wie die Felder durch den Regen, der einen großen Teil des Tages über herabrieselt.

Am Donnerstag ging es nach Granowiec. Das Dorf hatte sich mit Girlanden umgeben zum Zeichen der Freude über die Visitation. Durch eine Ehrenpforte nach der anderen führten die Wagen. Und als dann die Schulkinder beim Eingang in die Kirche Spalier bildeten, die Knaben Hornblumensträuße im Knopflock und die Mädchen Hornblumenkränzchen im Haar, da wußte man, hier schlagen die Herzen deutlich den Vertretern der evangelischen Kirche entgegen, weil man die Kirche über alles liebt. Polnischer und deutscher Gottesdienst folgten aufeinander, beide gut besucht. Chorgesang verhöhnte die Feier; Erbauung der Gemeinde auf dem Fundament Jesu Christi und die Vorbereitung des einzelnen Gliedes dazu durch die Erklarung der Heilsgewissheit war der Gedanke, der die polnische und deutsche Predigt durchzog. Der Jugend wurde die Sorge um das reine Herz nahe gelegt, und den Erwachsenen empfohlen, im Glauben an dem Wohlergehen des ganzen Hauses zu arbeiten. Auch in Granowiec stärkte der Generalsuperintendent in polnischer Sprache den Mut und das Vertrauen der Gemeindeglieder.

Am Nachmittag fand im Walde ein Gemeindefest statt, zu dem Alte und Junge von nah und fern erschienen waren. Vor allen Dingen waren es die Jugendblinde für entzückendes Christentum, die sich um die Ausgestaltung dieser Versammlung verdient gemacht haben. Wohl 600 Menschen waren erschienen, um dem Worte Gottes zu lauschen. Ihr Anblick erinnerte an jene Bilder, die uns von den Missionsfesten Böhlens im Ravensberger Land überliefert sind, bei denen auch die Hunderte sich scharten, oder ließ einen eine Vorstellung gewinnen, wie es gewesen sein mag, als der Herr selbst das Volk lehrte, nachdem es sich um ihn gelagert hatte.

Am Abend erreichte die Visitationskommission Sussen, in der ehemaligen Provinz Schlesien gelegen, wo sie im Schloss Mojawa bei der Frau Baronin v. Diergardt gastliche Aufnahme fand. Auch das Dorf hatte ein reiches Festgewand angelegt. Was die Laubgewinde sagen sollten, das bestätigten die leuchtenden Augen der Bewohner, nämlich die Freude über den Besuch des Oberherrn.

Am Freitag bereits um 8 Uhr begann der polnische Gottesdienst mit einem Schlußwort des Generalsuperintendents in polnischer Sprache, dem um 1/2 10 Uhr der deutsche folgte. „Zu Menschenföhren und Zeugen Jesu Christi sind wir berufen“, das war die Wollschafft, welche die Zuhörer empfingen, wobei Dr. Blau in seiner Unterredung mit der konfirmierten Jugend besonders die Notwendigkeit der christlichen Tat unterstrich. Chorgesang bereicherte die Feierstunde, in der es andererseits so ganz besonders erhebend wirkte, als die ganze Gemeinde in die Große Doxologie einstimmt. Nach dem Gottesdienst fand ein Alt der Pietät statt, indem begleitet von Familienangehörigen und Kommissionsmitgliedern, sowie der Patronin und dem Präses der Landeshilfe, der Generalsuperintendent am Grabe des heimgegangenen Superintendents Böhl, des ehemaligen Pfarrers von Sussen, einen Krantz mit ehrenden Worten niederlegte. Eine Bestichtigung des Berthaheims, in dem Sieche und Kinder untergebracht sind, zeigte, in welcher Weise christliche Nächstenliebe an den elendesten Brüdern und Schwestern des Herrn Jesus geübt wird.

#### Aufnahme des Paket- und Wertbriefverkehrs mit Russland.

Von Montag, 15. d. Ms., an ist der regelmäßige Paketverkehr zwischen Polen und Sowjetrußland aufgenommen worden. Zugelassen sind Pakete im Gewicht von 1 bis 10 kg. Die nach Sowjetrußland entsendeten Pakete teilen sich in solche, die für den europäischen und solche, die für den asiatischen Teil Russlands bestimmt sind.

#### Shakespeare.

##### Seine Werke in 9 Bänden, herausgegeben von Julius Bab.

Als dieses große Werk vor zwei Jahren in unserer Zeitung angekündigt wurde, lagen erst drei Bände im Buchhandel vor, an den anderen wurde noch gefeiert und gearbeitet. Nunmehr liegt diese ganz neue Shakespeare-Ausgabe vollständig da, dem Leser eine seltene Freude, dem Shakespearefreunde ein erlebener Genuss.

Shakespeare, der Vater des neuen Dramas, der unübertroffene Menschengestalter, dem Goethe selber alles verdankte, was er ward, er ist als Engländer von überragender Weltbedeutung, gerade dem deutschen Geist in die nächste Nähe gerückt. Dieser große Shakespeare hat Lessing so hingerissen und begeistert, daß er sein Priester werden mußte. Dem deutschen Lessing dankt die Welt eine der größten Geistesstätten, und das deutsche Volk dankt diesem Lessing „seinen“ Shakespeare. Doch gerade deshalb und vielleicht trotzdem, ging dieser Shakespeare mit seinem Werk durch unsere Zeit wie ein Unverständener, wie eine fremde Macht, die ebenso wie Beethovens Sinfonien dieses Erstaunen auslößt. Nur die großen Freunde der Menschen liebten diesen trocken Menschenköper, der gleich Prometheus sie nach seinem Willen schuf. Es war nicht ganz einfach, diesen großen Dichter der Welt sich zu eignen zu machen, um ihn ganz in sich aufzunehmen, eine Verehrung und eine ewige fröhende Unruhe zugleich. Die gute Übersetzung von Schlegel und Tieck ist manchmal schwer genug und voller Unverständlichkeit, für den, der allzu schnell liest. Viele Experimente hat man gemacht, diesen Shakespeare in weitere Kreise zu tragen.

Hier ist der Versuch Gundolfs zu erwähnen, als neue Beiträgung. Der „neue“ Shakespeare, den der bekannte Kritiker und Dramaturg Julius Bab (der auch in Posen durch Vorträge bekannt ist) herausgebracht hat, ist eine Neuerung auf dem Gebiete der Shakespeare-Ausgaben. Zunächst einmal ist die Gestaltung dieser großen Arbeit in dem Gedanken erfolgt, den einen großen Grundgedanken herauszuholen, dem „lebendigen“ Geist des Shakespeare'schen Werkes zu dienen. Als Übersetzung ist die Schlegel-Tieck'sche Übersetzung zugrunde gelegt. Wir glauben uns der Ansicht des Herausgebers anzuschließen zu müssen, wenn wir sagen, daß gerade diese Übersetzung, obwohl sie Schwächen genug besitzt, doch als inneres deutsches Erlebnis angesehen werden muß, weil sie früher oder später von keiner Übersetzung erreicht werden könnte.

Freilich ist die Übersetzung durch die fortlaufende Forschung und die Textkritik lange überholt und abgeändert worden. Auch die sprachlichen und rhythmischen Entgleisungen sind im Laufe der Zeit einer genaueren Kritik unterzogen worden, um das Sprachgefühl in jeder Weise emporzubauen. Julius Bab, der am meisten um dieses Werk verdiente Künstler und Wissenschaftler, hat den Versuch gemacht, dem Vorbild, dem Ideal, wie es in der englischen Sprache lebt, näherzukommen, sei es auch „nur um einen Schritt“. Und darum ist diese Ausgabe keine Reproduktion, sondern eine wirklich lebendige Übertragung. Dabei ist der Weg gegangen worden, der zwar sehr mühevoll, aber doch sehr gewissenhaft war. An möglichst allen Übersetzungen, die in deutscher Sprache bestehen, sollte verglichen und die Sinnverschiebung-

Die Gebühren für die nach dem europäischen Teil bestimmten Pakete betragen bis zu einem kg. 2,35 Franken, von 1 bis 5 kg. 2,75 Franken, und von 5–10 kg. 4,75 Franken. Für den asiatischen Teil Sowjetrußlands betragen die Gebühren 4,10, 4,50 und 6,01 Franken. Von diesen Gebühren überweisen die polnischen Postämter den sowjetrussischen ungefähr die Hälfte, genauso wie die russischen, die aber erheblich weniger Polen überweisen.

Die Austauschämter für den Verkehr mit Sowjetrußland sind auf polnischer Seite das Postamt in Warschau I und das Postamt Wilna II, auf russischer Seite das Postamt in Minsk. Für jedes Paket müssen drei Zollformulare ausgefüllt werden, entweder in französischer Sprache oder in der Sprache des betreffenden Landes, wobei jedoch eine Übersetzung in der Sprache des Bestimmungslandes beigelegt sein muß. Der Absender kann bei der Aufgabe auf der Adresse oder auf der Packung angeben, wie mit dem Paket verfahren werden soll, falls der Adressat unauffindbar ist, d. h. ob es ihm gleich zurückgesetzt oder einem anderen Adressaten übergeben oder auch dem Bestimmungsland zur Verfügung gestellt werden soll. Falls der Absender keine Vorbehalte erhebt, wird das Paket in Polen einen und in Russland zweit Monate aufbewahrt und sodann dem Absender ohne vorherige Benachrichtigung zugestellt. Die Entschädigung für verlorengangene Pakete darf in keinem Falle einen Goldfranken für ein kg. Gewicht überschreiten.

Ferner wird der gegenseitige Wertbriefverkehr zwischen Polen und Sowjetrußland eingeführt. Vorläufig darf die zum Versand gelangende Summe nicht mehr als 1000 Goldfranken oder den Gegenwert in polnischen Gulden überschreiten.

Für den Verkehr von polnischen oder ausländischen Banknoten oder Wertpapieren, mit Ausnahme der ehemaligen deutschen Reichsbanknoten oder Barrenrubel, ist eine Genehmigung des Devisenkommisars ohne Rücksicht auf die Höhe des Betrages notwendig. Der Brief muß offen ausgegeben werden und einem jeden unter Angabe des Wertes ein Verzeichnis der beigelegten Banknoten oder Wertpapiere beigelegt werden, d. h. daß von jedem einzelnen Papier der Wert in Goldfranken oder in der Währung des betreffenden Landes sowie die Gesamtsumme anzugeben ist. Ein solches Verzeichnis muß ohne Verbesserungen oder Streichungen in französischer und auch in der Sprache des Absenders in zwei gleichlautenden Exemplaren angefertigt werden. Beide Exemplare bestätigt der Postbeamte, der den Brief entgegennimmt. Ein Exemplar des Verzeichnisses wird hierbei dem Auftraggeber zurückgegeben, das andere in den Brief gelegt. In den Wertbrief darf nur eine kurze Notiz, das versandte Geld betreffend, beigelegt werden. Die Gebühr für Wertbriefe ist sowohl für Gewicht als auch für das Einschreiben derselben wie bei AuslandsSendungen. Hinzu kommt ein Sicherungszuschlag in Höhe von 50 Centimes von je 300 Franken.

#### Bund deutscher Männergesangvereine Posen-Pommern.

Auf das Preisauscrireien des Bundes um Kompositionen des von Gymnasiallehrer Mielle-Graudenz verfaßten Textes zu einem Sängergruß waren 85 Kompositionen eingeflossen. Zur Auswahl einer geeigneter Komposition hatte sich am Sonntag in Bromberg der Bundesvorstand versammelt. Bundesdirigent Musikkonservator A. Hetschko-Graudenz hatte als Sachverständige noch die Herren Musikkonservator v. Winterfeld und Dr. Domrowski von hier hinzugebeten.

Für die Auswahl waren leichte Sangbarkeit, kurze, ausgesprochene Melodie, gute Harmonisierung und geschickte Stimmführung maßgebend. Nach einer Durchsicht aller eingesandten Kompositionen wurden 14 davon als brauchbar bezeichnet, deren Kennworte lauten: 1. Mit Sang und Kläng! Hurrah! 2. Heil deutschem Vater! 3. Deutsche Eiche. 4. Fides. 5. FFF. 6. Auf Flügeln des Gefanges. 7. Sangeslust im Grünen. 8. Mit Lust voran. 9. Zeit ist Geld. 10. Dem Mutigen gehört die Welt. 11. Weitseefeld. 12. Heimatland. 13. Ohne Kennwort aus Biss. 14. Ohne Kennwort aus Bromberg. Nach langem und sorgfältigem Vergleichen wurden die ersten drei Kompositionen zur engeren Wahl gestellt, und von diesen schließlich die erste einstimmig als die geeignete bezeichnet. Bei der nunmehr erfolgten Öffnung des Kennwortes wurde Musikkonservator v. Winterfeld als Komponist festgestellt und ihm der ausgesetzte Preis ausgeschrieben. Die übrigen Kompositionen werden zur Abholung aufbewahrt, auf Wunsch auch mit der Post zurückgefordert; die bis zum 15. Juli nicht zurückverlangten werden mit uneröffnetem Kennwort vernichtet.

gen, sie sollten nun der Wahrheit am nächsten gebracht werden. Es sind hier die Übersetzungen herangezogen von Dingelstedt und Simrod, von Bodenstedt, Herwegh und Gildemeister bis zu den Modernen, Gundolf und Rothe. Aber auch die zahlreichen Schlegel-Tiedemanns Übersetzungen, Bearbeitungen und Ausgaben sind zum Vergleich herangezogen worden, von Barnabs, Brandl, Tschischwitz, Keller, Wolff und Torcad. Wenn eine Lesart getroffen wurde, die eine Verbesserung der alten Lesarten darstellt, so wurde natürlich die richtiger erscheinende Form gewählt und eingefestzt. Hier hat der Mitarbeiter an diesem Werk, Dr. G. Leyh, großen Anteil, der gerade an der Gestaltung seine Erfahrung in den Dienst der Aufgabe stellte.

Etwas ganz Neues, das in der deutschen Ausgabe der früheren Shakespeare-Ausgaben nicht zu finden ist, das war auch die Anordnung der Werke, die eine ganz neue Einrichtung darstellen. Von Shakespeare haben wir keine bestimmte Biographie. Die wirklich authentische Lebensbeschreibung haben wir in seinem Lebenswerk, das er gestaltet und aus dem er erst kurz vor seinem Tode, in dem letzten Märchenstück, dem „Sturm“, herausritt, um zu zeigen, daß er des ganzen Spieles Schöpfer gewesen. Es läßt sich mit ziemlicher Genauigkeit das Entstehen der einzelnen Werke aufweisen. Diese Reihenfolge der Entstehung ist auch der Lebenslauf des Dichters gewesen. Denn so wie die Werke einander folgen, so erschließt sich uns des Dichters inneres Erleben, des Dichters gewaltige Lebensgeschichte. Wenn das Werk des Dichters Gestaltung des Lebens war, so muß diese Lebensgestaltung auch erlitten sein. Und wenn dies alles erlitten war, so ist es die innere Daseinsgeschichte dieses größten Dichtergenies handelnder Menschen.

Damit der Leser in die großen Gedankengänge hineingeführt wird, die hier bei dieser neuen Schöpfung Platz standen, hat Julius Bab in erster Linie seinen fräulein Shakespeare-Vortrag vorangestellt, gleichsam als ein Vorspiel zu dem gewaltigen Musikstück, das sich nun in dem Werk des großen Dichters selber zeigt. Die zusammenfassende Ouvertüre dieses titanischen Lebensschöpfungsstücks in straffen Rhythmen an uns vorüber; mit großer Freude blättern wir nun in dem Lebensbuch, das uns selber auf jeder Seite unseres Daseins „stolzen Sinn“ zeigt. Vor jedem einzelnen Werk führt uns Bab mit einer kurzen Einführungsgeschichte in jedes Spiel besonders ein, um uns die Wege zu zeigen, auf denen wir das große Erlebnis finden. Mit einem Artigefühl ohne Gleichen, mit einem geistvollen Spürsinne werden wir auf dieser Wanderung auf alle kostbarkeiten aufmerksam gemacht, die uns das Genie in vollen Schalen reicht.

Der große Zwiespalt, der sich in allen Seiten um diesen großen Dichter Shakespeare stellt, er wird uns nahegebracht, damit wir zum Verständnis des Dichters gelangen. Immer und zu allen Seiten war der Dichter verehrt und verachtet, zum höchsten Vorbild erhoben, zum abscheulichen Beispiel der menschlichen Gesellschaft gespottet. Dieser Widerstreit in den Generationen bis auf den heutigen Tag, so meint Bab, ist darin zu suchen, daß die einen als große Nationalisten diesen gewaltigen Dichter als chaotisch ablehnen müssen, während die anderen, als die von den Geschichtsmächten beherrschten Dichter, ihm unbediente Verehrung zollten. Wohl nie hat ein Dichter einen

Die übliche Stadtverordnetenversammlung findet morgen, Mittwoch, um 6 Uhr statt, in der außer verschiedenen Wahlen und Anträgen der Bau dreier Häuser, die Beisetzung der Stadt Posen in eine höhere Kategorie der Selbstverwaltung, die Beschleunigung des Projektes zum Umbau der Kleinigungshalle, der städtischen Gasanstalt und verschiedenes andere beraten werden soll.

s. Beurlaubung. Der Wojewode, Graf Bniński, hat gestern einen einmonatigen Urlaub angeregt; sein Vertreter ist der Bizejewode Nikodemowicz.

s. Der tschechoslowakische Landwirtschaftsminister kommt nicht nach Posen, sondern läuft heute Dienstag direkt nach Warshaw.

s. Katholisch-kirchliche Personalnachrichten. Das Benefizium in Wyroby erhält mit dem 1. Juli der Administrator Dr. Jan Skłodowski in Kobylanów; in Dobromil der Propst Mieczysław Skonieczny in Rajzłów; die Präbende des heiligen Grises in Wollstein Propst Stanisław Wyrzykowski in Łęgina; das Benefizium in Kriewien Propst Roman Wesołowski in Kotlowo.

s. Die Verordnung über den Geldwucher, die am 30. d. Ms. abläuft, ist vom Ministerial bis Ende o. J. verlängert worden.

s. Falsche Fünfzlotyheine sind im Verkehr, wie die Bank Polens bekannt gibt. Die Fünfzlotyheine tragen das Datum 28. Februar 1919, Typus II, und sind ziemlich gut ausgeführt.

s. Zwei Universitätsprofessoren auf der Antlagebank — wahrlich keine alltägliche Erziehung. Uno dieser Fall tritt am 22. d. Ms., vor den hiesigen Strafgerichten ein. Der Direktor des hiesigen Konservatoriums, Dr. Optuski, ließ durch seinen Anwalt die Professoren Meyer und Hanasić wegen Beleidigung durch die Presse verklagen. Nicht weniger als 22 Rechtsanwälte werden als Verteidiger der beiden Professoren fungieren — so berichtet der „Dziennik“.

X Über einen schwierigen Wirtschaftskauf berichteten wir in der letzten Mittwochsausgabe (Nr. 182) auf Grund einer Anzeige, die der Landwirt Wladislaus Strzelecki aus Mofre, Kreis Mogilno, gegen einen Landwirt Antoni W. aus Parzymiech, Kreis Ostrowo, erstattet hatte. Dieser sollte ihm seine Wirtschaft verkaufen und er darauf 500 zł in bar und 1000 zł in Wechseln angezahlt haben. Hinterher habe es sich herausgestellt, daß die Wirtschaft des Antoni W. gar nicht existiere. Die Anzeige beruht, wie die polizeilichen Ermittlungen ingewissen ergeben haben, auf einem aufgelegten Schwindel des St. Tatsächlich war zwischen St. und W. ein notarieller Verlauf der Wirtschaft in Posen abgeschlossen worden. Als Strzelecki zur Übernahme in Parzymiech erschien, gefiel ihm die Wirtschaft nicht. Er wollte von dem Kaufvertrag zurücktreten und nahm zu diesem Zwecke seine Zuflucht zu einem recht einfältigen Schwindel, der von der Polizei jetzt restlos aufgedeckt worden ist.

X Zu einer gefährlichen Schießerei ist es gestern in der Nähe von Wągrowic bei der beabsichtigten Entnahme zweier gefährlicher Einbrecher zwischen diesen und den Polizeibeamten gekommen. Der eine Einbrecher wurde, nachdem er einen ganzen Patronenrahmen aus einem Revolver auf seine Verfolger abgeschossen hatte, durch einen Schuß der Polizeibeamten getötet. Dem zweiten Verbrecher, der gleichfalls verwundet wurde, gelang es zu entkommen.

X Die Eigentümerin eines Koffers gesucht. Ende April oder Anfang Mai übernahm auf dem hiesigen Hauptbahnhof eine Dame einem Burschen ihren Koffer, um ihn in die Stadt zu tragen. Dieser Koffer ist inzwischen von der Kriminalpolizei ermittelt worden. Die unbekannte Eigentümerin kann sich im Zimmer 41 der Kriminalpolizei melden.

X Polizei-Hundeaussteigerung. Am Freitag, 19. d. Ms., um 10 Uhr vormittags findet im städtischen Polizeiamt, Zimmer Nr. 18, eine öffentliche Hundeaussteigerung statt; versteigert werden 2 schwarze und 1 weißer Hund.

X Diebstähle. Gestohlen wurde: am Sonnabend vermutlich von einer gewerbsmäßigen Ladendiebin aus dem Grünebaumschen Geschäft am Alten Markt 41 ein 34 Meter langes, 90 Centimeter breites Stück aschgrauer Seide im Werte von 308 zł; aus einem Geschäft Krämerstraße 21 nach dem Einschlagen der Schaufenscheibe ein Stück Leinwand im Werte von 85 zł; aus einem Pferdestall in der Schweizerstraße 12 ein Paar Hutgeschirre im Werte von 300 zł; am Montag aus einem Büro im Palac Wolności (fr. Wilhelmsspal) eine Schreibmaschine „Adler 15“ mit der Nr. 246 488 im Werte von 500 zł.

X Der Wasserstand der Warthe in Posen betrug Dienstag vormittag — 0,09 Meter, gegen — 0,06 Meter am Montag.

X Vom Wetter. Heute Dienstag, früh hatten wir 12 Grad Wärme,

anderen mit überschwänglicheren Worten besungen als der alte, 71jährige Goethe, der, rüttelnd auf sein langes Leben, zwei Mächte höchste Verehrung galt, die er in zwei Personen verlor: er sieht — in der Frau v. Stein, als Inbegriff der sinnlichen, in Shakespeare, als Inbegriff aller geistigen Mächte:

B zwischen beiden Welten!

Einer Einzigem angehören,

Einen Einzigem verehren,

Wie vereint es Herz und Sinn!

Loba — Glück der nächsten Nähe —

William — Stern der schönsten Höhe —

Guth verdan' ich, was ich bin.

Tag und Jahre sind verschwunden,

Und doch ruht auf jenen Stunden

Meines Wertes Vollgewinn.

\* Dieses Werk, das Bab dem deutschen Volke geschenkt hat, ist des höchsten Lobes und des tiefempfundensten Dankes wert. Wir haben nur wenige Menschen der heutigen Zeit, die eine so große Tat mit so einfachen und schlichten Mitteln darbieten — wie eine Selbstverständlichkeit. Der Shakespeare-Berehrer wird in diesem großen Geistesgeschenk Stunden höchster Erbauung, Tage innerlichsten Erlebens finden. Der Shakespeare-Leser wird sich zu dem Mann und seinem Werk bekehren, wenn er bis heute noch absichtlich diesem größten Menschenköper gegenüberstand. Der Verlag hat sich die Mühe nicht verdrießen lassen, die Ausstattung und den Druck sorgfältig und gesch

# handel, finanzwesen, Wirtschaft, Börse.

## Handel.

Gestands Außenhandelsbilanz war auch im April wieder passiv, und zwar mit 228 Millionen EM. Nach der soeben veröffentlichten amtlichen Statistik betrug der Einfuhrwert 847 Millionen, der Ausfuhrwert 619 Millionen EM. Gegenüber dem Vormonat ist namentlich die Holz- und Flachsäufuhr bedeutend gesunken. Die Baumwolleinfuhr stieg von 186 auf 205 Millionen. Lebensmittel wurden für 250 Millionen eingeführt. In den ganzen ersten 4 Monaten 1925 belief sich die Einfuhr auf 3006 Mill. (1924 auf 2467 Mill.), die Ausfuhr auf 2680 Mill. (2001 Mill.). Somit ergibt sich bis zum 30. April d. J. eine Passivität von 326 Millionen EM. gegenüber 486 Millionen in der Vergleichszeit des Vorjahrs.

### Von den Märkten.

**Produktien.** Danzig, 15. Juni. (Richtmäth.) Weizen (128–130 f.) 17–17.75, (125–127 f.) 16.50–17, Roggen 15 bis 16.25, prima Gerste 15.25–15.75, minderwertige Gerste 14.50 bis 15, Hafer 14.25–15, Speisekerben 12.75–13, Vistoriaerbse 14.50–17, Roggenkleie 12.

Kattowitz, 15. Juni. Weizen 35–35.50, Roggen 30.50 bis 31, Hafer 29–30, Gerste 29–31.50, franco Empfangsstation: Leinluchen 28.75–29.25, Rapsflocken 22.75–23.25, Weizenkleie 21–21.50, Roggenkleie 20.80–21. Tendenz ruhig.

Lemberg, 15. Juni. Transaktionen werden nur außerbörslich getätigt. Amerikanischer Weizen Ioto Przemysl (Gewicht 76 Kilo) 40.50, amerikanischer Roggen Ioto Arzemenie oder Brody 37.50. Im allgemeinen herrscht starke Nachfrage nach Roggen. Tendenz steigend. Notierungen: Weizen 29–41, Roggen 34–35, Braugerste 29–31, Mahlgerste 26–27, Hafer Ioto Lemberg 33, kanadischer Seep II 34, deutscher 35.

Łódź, 15. Juni. Roggen 35, Weizen 43.50, Gerste 35.50, Hafer 36.50, polnischer Weizengehl 1. Sorte 48.50, Grießmehl 41, Roggenluxusmehl 44, 50proz. 48, 60proz. 40, Łowitzer, Zduńska Wolica und Sieradz Weizengehl 1. Sorte 47.50, Roggenluxusmehl 42, „0000“ 40, Nr. 1 38, Weizengehl aus Konin und Koło 47.50, Roggenluxusmehl 41.50, Nr. 1 über „0000“ 40.50, nächstes Provinzweizengehl 45.50, Grießmehl 35.50, 55proz. Roggenmehl 40, bis 60proz. 36, Posener und Pommereller Weizengehl 1. Sorte für 100 Kilo 57.50, Roggenmehl 47, Danziger Weizengehl 57.50, ungarisches für 1 Kilo 61. Tendenz weiterhin sehr fest.

Warschau, 15. Juni. Transaktionen auf der Getreidebörs für 100 Kilo franco Verlastestation: Pommereller Roggen garant. 687 Sorte 1 117 f. 32, Kongr.-Roggen 681 Sorte 1 116 f. 32, Posener eink. Hafer 33, Roggenkleie 20.50. An der Börse wurden Transaktionen in Weizen auf 100 Tonnen unter besonderen Bedingungen zu 39.50 Francs, Danzig in 80 Tonnen kanadischer Hafer Weizen Nr. 3 à 30.75 zl franco Grenzstation, in Inlandsbraugerste à 32 zl getätig.

Wien und Fleisch. Warschau: Notierungen der Handelspreise für 1 Kilo Lebendgewicht: Rinder 1. Sorte 0.95, 2. Sorte 0.90, Kälber 1. Sorte 1.10, 2. Sorte 1.05, Schweine 1. Sorte 1.60, 2. Sorte 1.55, 3. Sorte 1.50, 4. Sorte 1.45, 5. Sorte 1.85–1.25 Ioto Schlachthof.

Wilna, 15. Juni. Zum Markt am 12. d. Mts. betrug der Auftrieb: 16 Pferde, 55 Kühe, 214 Schweine, 3 Schafe, 5 Biegen und 239 Kälber. Gezahlt wurde pro Stück: Pferde von 40–500, Kühe 100–350, Schweine 20–170, Schafe 10–18, Biegen 9–15, Kälber 9–30.

Wilna, 15. Juni. Notierungen vom 12. Juni für 1 Kilo totes Gewicht: Rind 1. Sorte 1.75, 2. Sorte 1.60–1.65, Kälber 2. Sorte 1–1.12, Schweine 1. Sorte 2, 2. Sorte 1.81–1.87, für ein Kilo Lebendgewicht: Rind 1. Sorte 0.871 $\frac{1}{2}$ , 2. Sorte 0.80–0.82½, Kälber 2. Sorte 0.60–0.68, Schweine 1. Sorte 1.70, 2. Sorte 1.54 bis 1.59, Preise vom 18. d. Mts. für 1 Kilo totes Gewicht engross: Kälber 2. Sorte 0.86, Schweine 2. Sorte 1.48 $\frac{1}{2}$ –1.54.

Metalle. Beuthen, 15. Juni. (Poln. Oberschlesien). Die Friedenshütte notiert Rohguß Nr. 1 147 pro Tonne. Tendenz anhaltend.

Kattowitz, 15. Juni. Stab- und Fassoneisen 200, Trag-eisen 200, Feinbleche 297, Starkbleche 165, Vandeneisen 245, alles für 1 Tonne.

Warschau, 15. Juni. Kanalisationsröhren 37.50, Wasser-röhren 48 für 100 Kilo, Fasson um 10 Prozent teurer, Gußröhren von 0.45–0.56 für 1 Kilo Ioto Fabrik.

Berlin, 15. Juni. Hüttenrohrguss 0.67 $\frac{1}{2}$ –0.68 $\frac{1}{2}$ , Remelted Plattenzink 0.61–0.62, Aluminium mind. 99 Prozent 2.45–2.50, Nidell 3.45–3.50, Antimon-Negulus 1.21–1.23.

## Ausländischer Produktenmarkt.

Berlin, 15. Juni. Märkischer Weizen 267–270, märkischer Roggen 218–217, Gerste 225–242, märkischer Hafer 235–243, Mais 211–214, Weizengehl 33.75–36.25, Roggenmehl 29.25–31, Weizenkleie 18.90–14, Roggenkleie 14.30–14.40, Raps 365–375, Vistoriaerbse 24–29, Speisekerben 24–26, Rüttelerbse 21–24, Peluschen 20–22.50, Feldbohnen 20–21, Widen 20–25, blaue Lupinen 10–11, gelbe Lupinen 18.50–14.50, Rapsflocken 15.20 bis 15.80, Leinluchen 22.20–23.80, Kartoffelflocken 19.30–19.40.

Chicago, 18. Juni. (Schlußbericht). Cts. für 1 Bushel Weizen Hartwinter Nr. 1 Ioto 173, Juli 159%, September 115%, Dezember 157%, Roggen für Juli 110.25, September 112, Dezember 115, Mais gelber Nr. 1 Ioto 118.75, weißer Nr. 3 Ioto 118.50, gemischter Nr. 2 Ioto 114.50, Juli 114, September 115, Dezember 94, Hafer Nr. 2 weißer Ioto 55, Juli 52%, September 58, Dezember 55%, Gerste Malting Ioto 87–90, Tendenz schwach, Frachten unverändert.

Hamburg, 15. Juni. Not. Biff. für Juni: Gerste La Plata 14.45, indische 5.80 Dollar. Tendenz für Gerste unbeständig. Roggen Western Ryde II 12.80, Juni 12.40. Tendenz ruhig. Mais La Plata 12.20, beharbarer 12.15, Raba 12.10, La Plata Mai 10.20, Mai/Juni 10.50. Tendenz schlaftrig. Kanadischer Hafer Western II 18.50, III 12.50, Whitecapped 18.50. Tendenz fest.

## Büchertisch.

—\* Politische Wochenschrift für Volkstum und Staat. Herausgegeben von Dr. Herman Ullmann, Berlin B. 88, Potsdamer Straße 27 a. Preis des Heftes 50 Pf. Im Leitaufsat wird zur Entmischungsnotte von sehr sachkundiger und berufener Seite Stellung genommen. Im Wirtschaftsteil wird der Wiederaufbau der Exportkredite behandelt. Prof. Hugo Mann-Wien berichtet über „Neue Ansichten im österreichischen Außenminister Matay“ ergänzt seine Ausführungen. Ein russischer Sachkenner behandelt die „Sowjetpolitik auf dem Dorfe“. In den Anmerkungen werden „Englands Antwort an Briand“, „Die finnische Abreitung“ und das Thema „Kongerndämmerung“ behandelt. Ein florentinischer Notabrieff des Herausgebers, Glossen und einige neue Mitteilungen zur Frage des Prozesses wegen des Illsteinwalten, sowie Bücherbesprechungen beschließen das Heft.

—\* Mag. Hilbert Boehr: Die deutschen Grenzlande. 294 Seiten Ost mit 6 Karten und 48 Abbildungen in Ganzeilen gebunden. M. 14.— (Verlag von Neimar Hobbing, Berlin.) Der Grenz- und Groß-deutsche Gedanke hat seit dem Kriege im deutschen Volk und besonders in der deutschen Jugend kräftige Wurzeln geschlagen. An einem brauchbaren Wegweiser durch die Lebensfragen Grenzschlands hat es bisher noch immer gefehlt. Diese Lücke füllt dies Buch aus und wird durch seine zusammenfassende nationalpolitische Darstellung zu einem Führer durch alle Lebensfragen der Grenzgebiete. Der Verfasser hat alle

## Kurje der Posener Börse.

	Für nom. 1000 litr. in złoty:	16. Juni	15. Juni
Wertpapiere und Obligationen:	—	—	2.05
3½% Posener Pfandbriefe (neue)	7.00	—	2.70
6 proz. von der Ziemianka Stred.	2.10–2.15	—	1.95–2.00
8% dolor. von der Ziemianka Stred.	0.80	—	—

10% Poz. Kolejowa . . . . .

Baner:

Bank Przemysłowa I.–II. Em. 5.00 5.00

exkl. Kup. — 5.00

Bank zw. Spółek Garb. I.–XI. Em. 7.50 7.50

exkl. Kup. — 7.50

Polski Bank handl. Poznań I.–IX. 3.70 3.70

exkl. Kup. — 3.70

St. Francusto-Biel.-Polski I.–VII. 5.00 5.00

Industrieaktien:

Arcona I.–V. Em. 2.20 2.20

Browar Protosyński I.–V. Em. 1.30 1.30

Brzeski Auto I.–III. Em. 3.50 3.50

o. Legielski I.–X. Em. (50 zl. Aktie) — 17.50

C. Hartwig I.–III. Em. 0.80 0.80

Unja (vorm. Bentz) I.–III. Em. 15.00 15.00

exkl. Kupon 5.25 5.00

Wytornia Chemiczna I.–VI. Em. — 0.40

Tendenz: anhaltend.

## Verkehr.

Die Zahl der Transportschiffe der „Sowtorgflot“ beläuft sich laut „Elon Shijn“ auf 169 mit 159 187 Registertonnen. Von diesen sind 120 Schiffe mit 138 059 Registertonnen gebrauchsfähig. Für die Sommerschiffahrt hat der „Sowtorgflot“ eine Neuverteilung der Tonnage unter den Schiffsbauunternehmen entsprechend dem Waren- und Passagierumschlag auf den Meeren, vorgenommen. Durch diese Änderung hat sich die Anzahl der für den Betrieb geeigneten Schiffe des „Sowtorgflot“ um 22 Prozent erhöht. Die Gesamtzahl der Hilfschiffe ist um 17 Prozent verringert worden (von 339 auf 289). Nach einer Verordnung des SGD hat der „Sowtorgflot“ dem Glawmetall eine Bestellung auf 4 Spezialschiffe für Holzfächer und 2 Schiffe für Spezialzwecke erteilt. Die ersten sollen auf der Linie Archangelsk–London, die anderen zwischen Veningrad und London verkehren.

## Börse.

Der Börsen am 15. Juni. Danzig: Börs 99.57–99.88, Überweisung Warschau 99.55–99.80, Zürich: Überweisung Warschau 98.90, London: Überweisung Warschau 25.20, Tschernowitz: Überweisung Warschau 51.15, Budapest: Überweisung Warschau 41.25, Riga: Überweisung Warschau 102, Berlin: Börs 80.10 bis 80.90, Überweisung Warschau 80.525–80.925.

Warschauer Börse vom 15. Juni. Devisenkurse.

Belgien für 100 24.75, Holland für 100 209.25, London für 1 25.20, Neuhof für 1 5.20, Paris für 100 25.25, Prag für 100 15.42, Schweiz für 100 101.12, Stockholm für 100 139.40, Wien für 100 73.36, Mailand für 100 20.48. — Börsenpapiere: 8proz. staatl. Konvers.-Anleihe 1925 78, 8proz. Dolaranleihe 1919/20 63.50, 10proz. Eisenbahnanleihe 90, 8proz. staatl. Konvers.-Anleihe 46, 4proz. Anleihe von 1914/18 11.75, 4½proz. Anleihe bis 1914 21.80, 5proz. Obligationen 1917 5.15. — Banknoten: Bank Dyboszowsky Warschau 5.70, Bank Handlowy Warschau 4.65, Bank Zachodni 1.50, Bank Sp. Barob. Polen 7.50. — Industrieteile: Spiek 2.15, W. L. G. Cukru 2.25, Siele 0.24, Kop. Węgiel 1.62, Bracia Nobel 1.65, Bilipow 0.58, Modziewski 3.20, Norblin 0.68, Orthwein 0.25, Ostrowiec 4.85, Rocis 1.24, Rukli 1.27, Starowice 1.52, Sultan 1.60, Bieleniewski 9.50, Chrzedom 7.50, Borowicki 1.15, Bracia Jabłkowska 0.19, Haberbusch i Schiele 5.75, Spiritus 2.21, Kluczeniak 3. 3. 0.32.

Kratauer Börse vom 15. Juni. Małkowksi 0.80, Cmielom 0.35, Bieleniewski 9.85–9.80, Parowoz 0.56, Trajebina 0.32, Góra 18.00, Terege 0.95, Kratus 0.55–0.56, Chyb 4.05. Nicht notierte Werte: Karozzo dr. 9.25.

Berliner Börse vom 15. Juni. (Amtlich.) Helsingfors 10.65–10.805, Prag 12.43–12.47, Budapest 5.895–5.915, Sofia 2.065–2.075, Holland 188.54–188.96, Oslo 70.84–71.02, Kopenhagen 79.45–79.65, Stockholm 112.26–112.54, London 20.377 bis 20.429, Buenos Aires 1.675–1.679, New York 4.195–4.205, Belgien 19.915–19.955, Mailand 16.32–16.36, Paris 20.23–20.29, Schweiz 81.475–81.875, Spanien 61.07–61.28, Danzig 80.83–81.03, Japan 1.713–1.717, Rio de Janeiro 0.456–0.458, Jugoslavien 7.815 bis 7.835, Portugal 20.475–20.525, Riga 80.35–80.75, Belgrad 1.117 bis 1.128, Rom 41.245–41.453, Athen 7.14–7.16, Konstantinopel 2.255–2.265.

Sächsischer Börse vom 15. Juni. (Amtlich.) Neuhof 5.18½, London 25.02½, Paris 24.87½, Prag 15.26½, Mailand 20.25, Belgien 24.41½, Budapest 7.20, Sofia 3.72½, Oslo 86.75, Kopenhagen 97.06, Budapest 2.38, Berlin 122.54, Belgrad 9.00%.

Danzer Börse vom 15. Juni. (Amtlich.) Neuhof 5.1870 bis 5.20, London 25.22½, Scheide 25.21, Paris 25.09–25.16, Schweiz 100.75–101, Holland 208.89–208.91, Berlin 128.421 bis 128.729.

1 Gramm Feingold bei der Bank Polski für den 16. Juni 3.4485 zl. (M. P. Nr. 136 vom 15. 6. 25.)



# Um Sicherheitspakt und Garantien.

Paris, 16. Juni. Die Dokumente, die die französische Regierung am Donnerstag zugleich mit dem Text der Note über den Abschluß eines Sicherheitspaktes veröffentlichten, umfassen nach dem „Matin“ den deutschen Vorschlag, die Empfangsbestätigung von Ministerpräsident Herriot und sieben zwischen England und Frankreich ausgetauschte Noten.

In dieser ersten Empfangsbestätigung erklärt der damalige Ministerpräsident, daß Frankreich vollkommen bereit sei, die deutschen Vorschläge im Rahmen der Verträge zu prüfen. In seiner Antwort nahm Frankreich den Vorschlag an, indem es die sichere Hoffnung aussprach, daß die Vereinigten Staaten ihm später beitreten werden. Es neinte ohne Vorbehalt den Vorschlag des Abschlusses von Schiedsgerichtsverträgen zwischen Deutschland, Frankreich und Belgien an und forderte, daß der rheinische Pakt vervollkommen werde durch andere Schiedsgerichtsverträge.

Im Grunde genommen nahm also Frankreich den deutschen Vorschlag an, aber unter zwei Bedingungen:

1. Die Verlehung der Schiedsgerichtsverträge mit Polen und der Tschechoslowakei sollen zu Zwangsmaßnahmen das Recht geben und das gleiche sei der Fall, wenn sich Österreich an Deutschland anschließe.

2. Deutschland müsse dem Völkerbunde beitreten.

## Die Haltung der englischen Dominions.

London, 16. Juni. „Morningpost“ sagt in einem Leitartikel, es sei der Versuch im Gange, in England den Eindruck zu erwecken, als ob die Dominions gegen den geplanten Pakt seien. Dem gegenüber sei zu beachten, daß, soweit bekannt, Australien und Neuseeland ihn begünstigen und daß trotz der etwas barischen Kürzung MacKenzie Kings in Kanada dort die Bereitwilligkeit besteht, eine loyale Vereinbarung in Erwägung zu ziehen. Eine gleiche abwartende Haltung werde bisher von Südafrika beobachtet. Das Blatt betont, daß kein verantwortlicher Staatsmann in den Dominions bei dem heutigen noch unentwickelten Stand der Verhandlungen schon ein Urteil aussprechen könne, und sieht sich weiter nachdrücklich für den Pakt eingetragen, wobei es betont, daß der geplante Pakt zur Sicherheit des britischen Reiches beitrage, indem er den Frieden in Westeuropa sichere und die Kanäle höhnen garantiere, so daß damit den britischen Staatsmännern ermöglicht werde, ihre Aufmerksamkeit den überseischen Problemen zuzuwenden. Der Pakt fördert die Sache des Friedens und verpflichtet das britische Reich durchaus nicht zur Unterstützung irgend einer Sache oder irgend eines Landes auf dem Kontinent, an denen das Reich kein lebenswichtiges Interesse habe. Das Blatt hofft, daß die Dominions sich diesen Erwägungen nicht verschließen werden.

# Bon der ernsten Lage in China.

Weitere Gewöldung von Europäern. — Der Sturm auf das englische und das italienische Konsulat.

Chinas Protestnote.

London, 16. Juni. Nach Blättermeldungen aus Shanghai wurde gestern ein britischer Ingenieur von bewaffneten Chinesen angegriffen und ermordet. Eine englische Dame, die sich in seiner Begleitung befand, wurde verwundet. Die Mörder entflammt.

Rotterdam, 16. Juni. Die „Times“ melden aus Peking: In Mukden sind die Aufständigen Herren der Lage. Der Bahnhofsvorlehr mit Mukden ist eingestellt. Flüchtlinge aus Mukden berichten, daß im ganzen Gebiet nördlich Mukden rote Fahnen von den öffentlichen Gebäuden wehen.

Genf, 16. Juni. Der Pariser „Herald“ meldet aus Tokio: Aufgrund der Japanermorde in China ist die militärische Intervention Japans in China nur noch eine Frage von Tagen. In Tokio werden die Chinesen auf der Straße belästigt und täglich angegriffen. Die Garnisonen in Korea stehen seit dem 1. Juni auf Kriegsstärke.

## Angriffe auf die Konsulate.

Wie wir schon gestern berichteten, wurde auf das englische und italienische Konsulat ein Angriff unternommen. Es handelt sich um die Konsulate in der Hafenstadt Kiukiang am Yangtsefluß. Die Gebäude dieser fremden Vertretungen wurden angezündet und auf das Schwerste beschädigt. Die „B. B.“ gibt dazu folgenden Bericht aus London:

Das britische Konsulat sollte von den Angreifern, die zu plündern begannen, befreit werden, die darauf andere Gebäude ausländischer Gesellschaften plünderten. Das Besitztum der japanischen Schiffahrtsgeellschaft und die Häuser anderer Schiffahrtsgesellschaften wurden eingeäschert.

Die Gewalttätigkeiten begannen damit, daß mehrere Tausend Aufständische, zumeist Studenten und Arbeiter, in das britische Kongressgebiet eindrangen und Gewalttaten begingen. Chinesische Truppen trieben schließlich die Aufrührer zurück. Ein japanisches Landungskorps suchte augenblicklich die Ordnung aufrechtzuhalten. Indessen werden von kleinen Gruppen der Empörer beständig neue Gewalttaten verübt.

## Deutsches Reich.

### Zum Lohnkonflikt in der Holzindustrie.

Berlin, 15. Juni. Im Lohnkonflikt in der Holzindustrie haben die Unternehmer auch Verhandlungen über die neuen Lohnforderungen abgelehnt, da die Mehrzahl der Werke ohne längere Auszeitung ist. Die Entscheidung, ob es am Montag zur Aussperrung der 100 000 Arbeiter der deutschen Holzindustrie kommt, fällt erst morgen, Sonnabend.

### Die ersten Entlassungen in den Stinneswerken.

Hamburg, 15. Juni. In den hiesigen Stinneswerken sind die ersten Entlassungen gestern erfolgt.

## Tödliche Pferdefleischvergiftung.

Gotha, 16. Juni. Nach dem Genuss von Pferdefleisch erkrankte hier eine sechsjährige Familie. Ein sechsjähriger Knabe ist bereits gestorben.

## Todessturz eines Fallschirmschirms.

Der Fallschirmschirm Staltner aus München, Chefkonstrukteur der Fallschirmschirmschaffschaft, war am Sonnabend in Naumburg (Saale) bei einem Sprung vom Flugzeug aus 1000 Meter Höhe von oben fortgerissen worden und mußte in Bäumen landen. Dort hing er eine Stunde zwischen Himmel und Erde, bis die Feuerwehr ihn aus seiner Lage befreite. Nach Reparatur des dabei beschädigten Fallschirms sprang er am Sonntag wieder aus der gleichen Höhe von einem Flugzeug. Der Fallschirm entfaltete sich jedoch nicht. Der Pilot stürzte zu Boden und erlitt eine lebensgefährliche Rückgratverletzung.

## Um die Krise des Stinneskonzerns.

Berlin, 16. Juni. Der „Vorwärts“ schreibt: Die Verbindlichkeiten des Stinneskonzerns wurden vor 48 Stunden auf insgesamt 155 Millionen Mark geschätzt. Von diesen waren nach der von „bestimmter Seite“ stammenden Schätzung 90 Millionen von den saniernden Banken zu übernehmen.

Heute erfährt die Öffentlichkeit, daß diese Schätzung beträchtlich hinter der Wahrheit zurücksteht. Die gesamten Verpflichtungen des Stinneskonzerns betragen nicht 155, sondern 200 Millionen Mark. Das Sanierungskonsortium sieht vor der Tatsache, daß es noch 30, insgesamt also 120 Millionen Mark kurzfristige Verpflichtungen übernehmen muß.

Die „Sächsische Zeitung“ meldet hierzu aus Berlin, daß diese Nachricht völlig unzutreffend ist. Die Verbindlichkeiten sind genau die gleichen, wie sie seinerzeit der Reichsbank und den Konkurrenten gegenüber aufgestellt wurden. Die gebotenen Sicherheiten werden als weitauß genügend bezeichnet.

## Streik der Transportarbeiter.

Düsseldorf, 16. Juni. Gestern hat im Rheinland und Westfalen der Streik der Transporarbeiter begonnen. In Essen und Bochum haben die kommunalpolitischen Betriebsräte rote Vollzugsausschüsse gebildet, die von den Gewerkschaften nicht anerkannt sind, aber den Anschluß der Industriearbeiterschaft an den Streit herbeiführen sollen.

## Strassenbahngesamtkonflikt.

Berlin, 16. Juni. In der sehr belebten Potsdamer Straße ereignete sich ein Strassenbahngesamtkonflikt, bei dem 25 Personen schwer verwundet wurden. Die Untersuchungen über die Ursache sind im Gange.

„Abenteurer“ anderer Länder im Lager Abd el Krim, aber derartige Erhebungen sind in den letzten Jahren in Afrika und Asien häufig beobachtet worden.

Paris, 16. Juni. Nach direkten Meldungen aus Paris wird bekannt, daß die Nachrichten von der Front in Marokko sehr unruhigend laufen.

Das französische Oberkommando mußte die Räumung verschiedener Städte veranlassen, und sie forderte die europäischen Bewohner auf, sich in das ihnen zugewiesene Gebiet zu begeben.

## Die beschlagnahme Humanité.

Genf, 16. Juni. Die heute zwei Stunden nach ihrer Ausgabe beschlagnahme „Humanité“ brachte einen Frontbrief aus Marokko, wonach die französischen Verluste bisher 9500 Tote und Verwundete betragen, 6500 Franzosen sind in Gefangenschaft von Abd el Krim, der gedroht hat, sofort bei Beginn eines Großkrieges gegen seine Stämme, sämtliche Gefangene zu erschießen.

Die beschlagnahme „Humanité“ meldete weiter, daß die Marokkaner elf französische Garnisonplätze erobert haben und die Bahnlinie Taza-Taz-Melnes beherrschen.

## Aus anderen Ländern.

### Besondere Sachverständige.

Genf, 16. Juni. Wie der Pariser „Temps“ meldet, wurden der Militärfunktionskommission für Deutschland besondere Sachverständige für den Flugzeug- und Raumschiffbau beigegeben, um die noch nicht vollständige deutsche Entwicklung zur Luft schärfer und erfolgreicher als bisher zu kontrollieren.

## Verstärkung der australischen Flotte.

Rotterdam, 16. Juni. „Daily Mail“ meldet aus Melbourne. Der australische Senat nahm die Gesetzesvorlage des Abgeordnetenhauses an, die die Schaffung einer eigenen australischen Heimatflotte auspricht.

## Französisch-spanische Verhandlungen.

Paris, 16. Juni. Außenminister Briand hat gestern den spanischen Botschafter empfangen. Die Unterhaltung erstreckte sich auf das Programm der französisch-spanischen Verhandlungen, die morgen in Madrid beginnen und die französischerseits von dem ehemaligen Außenminister Malvy geführt werden. Wie „Petit Parisien“ feststellt, wird auf der Konferenz nicht nur die Frage der Unterdrückung des Waffenhandels besprochen werden, sondern auch die Frage des Aufenthaltes der Flotte in den übrigen Teilen Marokkos, sowie die Frage einer genauen Bestimmung der Grenzen zwischen der französischen und der spanischen Protektoratszone. Endlich sei es wohl möglich, daß nebenher auch das Problem einer französisch-spanischen Zusammenarbeit in Marokko behandelt werde.

## In kurzen Worten.

Wie uns gemeldet wird, ist der russische Volkskommissar Litvinow in Berlin eingetroffen. Auch Gladz soll sich in der Reichshauptstadt aufhalten.

Am 18. und 19. Juni fand in Minden i. Westf. eine große Pioniertagung statt, an der Angehörige der ehemaligen Pionierbataillone 7, 8, 10, 24, 27 und 30 und der daraus gebildeten Kriegsformationen teilnahmen.

Der tschechoslowakische Außenminister Benesch ist, von Genf kommend, in Paris eingetroffen. Er wird einige Tage in Paris bleiben, um, wie es in einer halbamtl. Nachricht heißt, mit dem Leiter der französischen Außenpolitik Fühlung zu nehmen, bevor er wieder in seine Heimat zurückkehre.

Auf der See „Karoline“ zwischen Dortmund und Bochum verglühten auf noch nicht gellärt Art vier Bergleute tödlich. Beide wurden als Leichen geborgen, während die beiden anderen noch vor ihrer Einführung ins Krankenhaus starben. Die bergbauliche Untersuchung ist eingeleitet.

In Stuttgart legten die Arbeiter der Eisenbahngüterabstiegung ohne Einhaltung der Kundigungsfrist die Arbeit nieder. Infolgedessen wurde die Annahme von Gütern für den Versand und Empfang gesperrt. Der Güterverkehr ist noch frei.

In Wien begann der 5. Kongreß der christlichen Gewerkschaften Österreichs, wo er sich auch Gäste aus Deutschland eingefunden hatten. Sekretär Otto-Berlin überbrachte der christlichen Arbeiterchaft Österreichs insbesondere den Dank für die liebevolle Aufnahme von Hunderten deutscher Arbeiterkinder in der schweren Zeit des Nahrungsfehlens.

Nach den vorläufigen Angaben über die russischen Ernteausichten berechnet Sinowjew in der „Pravda“, daß die Bauern, abgesehen von der Deckung ihrer eigenen Bedürfnisse, über 900 Mill.蒲 Marktgetreide verfügen werden.

Aus Anlaß der Tausendjährfeier der Rheinlande hat das sächsische Ministerium eine Verordnung erlassen, wonach am 20. Juni in allen sächsischen Schulen eindrucksvolle Gemeinschaftsfeiern abzuhalten sind.

## Letzte Meldungen.

### Autounfall einer polnischen Ministergattin in der Schweiz.

Sonnabend nachmittag ist das Automobil des polnischen Ministers Sokal mit einem Autobus zusammengestoßen. Der Minister blieb unverletzt. Dagegen erlitt Frau Sokal einen Beinbruch und Verletzungen im Gesicht durch Glassplitter.

### Autounfallunfall.

Berlin, 16. Juni. Auf der Straße Schwerte-Westhofen in Westfalen ereignete sich ein schwerer Autounfall. Der mit Stahlhelmen bewehrte Autobus stürzte um; hierbei wurden 30 Personen schwer verwundet.

### Abreise der französischen Sachverständigen nach Madrid.

Paris, 16. Juni. Die französischen Sachverständigen, die an der französisch-spanischen Konferenz über die Marokkofrage teilnehmen werden, sind heute nach Madrid abgereist.

### Die französischen Sozialisten und Marokko.

Paris, 16. Juni. Die sozialistische Vereinigung des Seine-Departements hat gestern den Wunsch ausgesprochen, daß die Parteileitung ohne Verzug den Nationalrat zusammenberufe, um die Haltung der Partei zum marokkanischen Problem festzulegen.

### Einberufung japanischer Offiziere.

Zürich, 16. Juni. In Zusammenhang mit den Vorgängen im fernen Osten wird die Einberufung japanischer Offiziere gebracht, die sich zur Zeit in der Schweiz auf Urlaub aufhalten.

### Die Lage in Shanghai.

Paris, 16. Juni. Savas meldet aus Shanghai: Die Lage im Fremdenviertel hat sich gebessert. Der Streit der Seeleute und der Arbeiter dauert an. Man meldet zahlreiche Angriffe auf Japaner in einer westlichen Vorstadt von Shanghai.

Günter Rudolf **Strammer Junge**  
angekommen  
Willi Kälitzke u. Frau  
Lydia, geb. Otto  
Poznań, 15. Juni 1925.

Für die vielen Beweise der Teilnahme bei der Beerdigung unseres lieben Entschlafenen sagt im Namen aller Hinterbliebenen  
herzlichsten Dank  
**Frau J. Young**  
Rataje-Poznań.

Soeben erscheint  
in siebenter, neu bearbeiteter Auflage:

## MEYERS LEXIKON

12 Halblederbände

Über 160 000 Artikel auf 20 000 Spalten Text, rund 5000 Abbildungen und Karten im Text, fast 800 Z.T. farbige Bildertafeln und Karten, über 200 Textbeilagen

Die Bände I und II kosten je 42 Złoty

Bestellungen nimmt an:

Versandbuchhandlung der  
**Drukarnia Concordia, Poznań**  
Zwierzyniecka 6.

**KRAFT**  
und.  
**LICHT**  
billigst durch  
kompressorlose  
**DIESEL**  
**MOTOREN**



MOTOREN-WERKE  
MANNHEIM A.-G.

VORM. BENZ AUT. STATIONÄRE MOTORENBAU



Verkaufsbüro Danzig, Pfefferstadt 71.

**K a u f e**  
sofort

## Provinz-Unternehmen

eventl. Eisen- oder Porzellanwarengeschäft oder and. Branche nebst Hausgrundstück, doch nur gefundenes Geschäft. Offeren an „Par“, Poznań, Aleje Marcinkowskiego 11, unter Nr. 54,147.

**Verkaufe Landwirtschaft,**  
meine **Landwirtschaft**,  
23 Morg., mit totem und lebend. Invent., Preis: 11 000 M.  
**H. Biele, Golgas** bei Freyhan (Schlesien).

**Tausch! Tausch!**

Achtung, Optanten!

Habe ein Haus in Duisburg-Meiderich, kurz am Hüttenwerk, mit 14 Zimmern u. Zigarrenfabrik, Hof, Stall u. Dienstieg, zu verkaufen. Meldungen nimmt entgegen  
**Nikolaus Gmerek,**  
Cyrapsko Wielkie, pow. Miedzychód.

**Schmiede**  
mit sehr großem Kundenspektrum ob. ohne Land, zum 1. 8. zu verpachten. Anfragen zu richten an Schmiedemeister Kaminiczny, Noczy, pow. Wolfsburg.

Am Sonnabend, dem 13. d. Mis. starb nach sehr schwerem Leiden unser lieber, herzensguter, treusorgender Bruder, Schwager und Onkel, der

Rentier

## Otto Seidlitz

fr. Dampfmühlenbesitzer

im Alter von 58 Jahren.

## Die hinterbliebenen

Sroda, Berlin, Münster, Miltitzwalde, den 14. Juni 1925.

Wir empfehlen, neu, zur Anschaffung:

Pfeiffer, Geistige und körperliche Trainer-Methoden. Ravenstein, Rad- u. Automobil. Umgegend von Pojen. Ravenstein, Rad- u. Automobil. Umgegend v. Bromberg. Ravenstein, Rad- u. Automobil. Freie Stadt Danzig Reg. Bez. Westpreußen u. poln. Korridor.

Freund, Die Geflügelzucht. Held, Der Gemüsebau.

Bachman, Ratgeber in Patentenischen.

Schramm, Das richtige Unternehmen.

Ziemer, Die Kaninchenzucht.

Alexander, Die Rundschrift durch Selbstunterricht.

Feller, Gut Polnisch durch Selbstunterricht.

Dr. Bode, Der Kanarienvogel.

Büller, Lehrbuch der Photographic zur Selbstlehrfahrt.

Tempenu, Die Biber-Fazilitation.

Jahndorf, Der praktische Gartenfreund.

Dr. Huselands, Der praktische Hansatz.

Lohtzen, Das Süßwasser-Aquarium.

von Uvensieben, Bolterabendlicher u. Hochzeitsausführungen.

Schellhorn, Die besten Geburts- u. Namenstagwünsche.

von Meerberg, Die Bewegungsspiele im Freien.

Schellhorn, Gratulationsgedichte.

meyer, Guter Ton, u. seine Sitten.

meyer, Der allzeit fidele Gangshumorist.

v. Breda, Praktisches Schachbuch.

Engelhardt, Die Zukunft Weber, Die Persönliche Macht.

v. Gorecki, Der moderne Ringlamp.

Hojo Takuji, Die Kunst der Selbstverteidigung.

Hardy, Amerikanische Körpert

kultur.

Eberhard, Moderne Toilettenkünste.

Ertl, Schönheit der weiblichen Körper.

Bürgler, Der Blumen sprache neue Deutung.

Edensfeld, Hochzeitsgedichte.

Aufführungen u. Gespiel.

v. Meerberg, Das große Buch der Gesellschaftsspiele.

Campes Moderner Musierbriefsteller.

Simon, 5000 Rezepte und Anweisungen.

Zuschlag, Der Polizeibund.

Elster, Die Abrichtung und Dressur des Hundes.

Zuschlag, Der Jagdhund.

Jahndorf, Der Gemüsegarten.

Leimenschöll, Die Obstbaum

pflege.

Kranz, Wie angle ich mit Erfolg?

Giben, Praktische Anweisung

zum Ausklippen der Vogel

Loherz, Praktischer Leitfaden

für Schmetterlingssammler.

Neu! Neu!

Coudenhove-Kalergie

Pan-Europa

br. Preis 9 Złoty.

Buchhandlung der

Drukarnia Concordia Sp.

Poznań, Zwierzyniecka 6.

Alteingeschulte Firma sucht Provisionsreisenden,

welcher bei Mühlen usw. bestens eingeföhrt ist, zum Verlauf von techn. Artikeln. Ausführl. Ang. mit genauer Angabe der bisherigen Tätigkeit und Zeugnissabschriften sind unt. 6455 an d. Geschäftsst. d. Bl. zu richten.

Ein jüngerer Wirtschaftsgehilfe, der sich vor seiner Arbeit sucht, sucht

Otto Peichert, Wachsdorf, Kr. Sagan Schlesien.

Suche zum 1. 7. für meine 300 Morgen große Wirtschaftungen etwas.

Zandwirkschohn zu meiner Unterstzung. Polnische Sprache erwünscht.

Meld. mit Gehaltspauschalen zu richten n. G. W. 1 an Einzelfall u. Abstammung Mogilno.

Schweizerdegen oder Schriftscheider kann sofort oder später eintreten.

Briester Zeitung G.m.b.H. Wąbrzeźno (Pomorze).

Suche zum 1. Juli 25 ledigen

Bäckergesellen

Miegel, Kowalew

Pleszew II.

Wirtin, erfahren in allen Zweigen eines Landhauses, zum 1. 7. 25 gesucht. Off. mit Gehaltspauschal. Dom. Pyrzyce, pow. Gniezno.

Für Auswanderer! Zum 1. ob. 15. 7. wird ein besseres, ehrliches, zuverlässiges, stärkeres Mädchen bei guter Bezahlung für Arbeiten im Hause und kleineren Landwirtschaft. Betrieb in Fürsterei im Bezirk Frankfurt a. Oder Nähe Elstern gesucht, eventl. auch ein stärkerer Junge von 15–16 Jahren für Küststoff und Viehweide. Nähere Auskunft ertheilt.

Rudolf Wendt.

Lambwirt. Sarbia v. Czarnów.

Zimmermädchen Nähe erwünscht, möglichst bald gesucht.

Frau Pastor Hammer

Poznań, Waly Jana III Nr. 8.

Central Przemysł Kielce 1. A. Poznań (Stadt). Schloßhof, Fernsprecher 1350.

Achtung!

ca. 10 Stück la Holzkisten

(ca. 60×80×100 cm)

gegen Höchstgebot abzugeben.

Danziger Bergmann

Elektrofritüls-Gesellschaft

m. b. H.

Ingenieur- u. Verkaufsbüro

Poznań, ul. 27 Grudnia 5.

Telephon 2521.

Soeben erschien der neue Eisenbahnsahrplan 1925/26

mit deutschem Text

Preis 1 Złoty 50 Groschen

(nach auswärts mit portozuschlag)

Bersandbuchhandlung der

Drukarnia Concordia

Sp. Akc.

Poznań, Zwierzyniecka 6.

## Spielplan des Großen Theaters.

Dienstag, den 16. 6. „Manon“. Mittwoch, den 17. 6. „Milado“. Première. Donnerstag, den 18. 6. „Die Hochzeit des Figaro“. Freitag, den 19. 6. „Milado“. Sonnabend, den 20. 6. „Faust“. Sonntag, den 21. 6. „Die lustigen Weiber von Windsor“. Montag, den 22. 6. „Milado“.

Teatr Pałacowy, plac Wolności 6. Von Dienstag, dem 16. 6. 1925

## „Berauschung“

nach dem Roman von Lewich, ein Lebensdrama in 8 Akten mit den Lieblingen des Publikums Lucy Doraine und Johann Rieman in der Titelrolle.

Meine Telefonnummer ist 2179 LEHR, Advokat i Notarjusz Poznań, ul. 27 Grudnia Nr. 6.

Früchtiger Müllermeister, voln. Staatsbürger, der polnischen Sprache in Wort und Schrift mächt. in allen Zweigen der Mühle erfahrene, mit Reservaturen vertt. sucht Stellung als Werkführer oder Alleiniger in einer 3. bis 15. Personenmühle oder Dominium.

Werte Büchr. unter 6556 an die Geschäftsst. d. Bl. erbten.

Hausschneider mit flüssigem Kapital für luftiges Geschäft gefücht von jungem intell. Kaufmann (ist Besitzer eines Waren geschäfts). Off. unt. „Fortuna 6550“ an die Geschäftsst. d. Blattes.

Dame sucht Aufnahme bei einer Gebammie in Poznań für einige Wochen, Ende August, zwecks Niederfun.

Angebote unter 6530 an die Geschäftsst. d. Blattes.

Wer wurde elfjähriges Mädel aus gutem Hause, perfekt deutsch und polnisch sprechend für Gesellschaft eines gleichaltrigen während der Ferien aufzunehmen? Ges. Büchr. unter 6519 a. d. Geschäftsst. dieses Blattes.

Junges Mädchen, 19 J. alt, sucht zum 1. 7. ob. 15. 7. Stelle als Stütze ob. Kinderfrau bei Familienanschl.

Ges. Ang. unt. 6404 a. d. Geschäftsst. d. Bl. erbten.

Dame sucht Aufnahme bei einer Gebammie in Poznań für einige Wochen, Ende August, zwecks Niederfun.

Angebote unter 6530 an die Geschäftsst. d. Blattes.

Rote und schwarze Johannisbeeren

Himbeeren

Erdbeeren

Aepfel

Sauerkirschen

kaufen während d. Saison in grösseren Mengen

Domagalski Ska.

Fruchtsalzpresserei Poznań, sw. Marcin 34.

Wohnungen

Einf. möbl. Zimmer an 2 Her